

NEWS

9. JAHRGANG - NR. 10 | ESTATE/SOMMER 2015



IL NOSTRO NUOVO CAPITANO

ALESSANDRO FURLAN

UNSER NEUER KAPITÄN

Poste Italiane SpA - Spedizione in Abbonamento Postale - 70% NEBZ



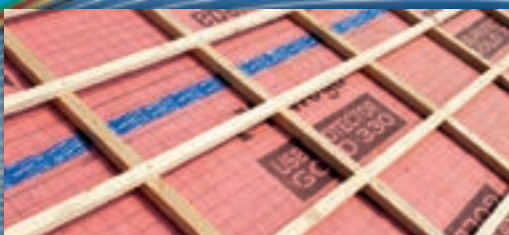
Das Beste für Dach und Wand

Il meglio per tetto e parete



R1

Be- und Entlüftungssysteme fürs Dach
Elementi per la ventilazione



R2

Dachbahnen und Dampfbremsen
Membrane traspiranti USB



R3

Klebertechniken und Luftdichtsysteme
Tecnica per l'impermeabilizzazione



R4

Absturzsicherung
Sistemi per la sicurezza



R5

Zubehör fürs Dach
Accessori per il tetto

Obere Insel Straße 28 Via Isola di Sopra
I-39044 Neumarkt Egna (BZ)
info@riwega.com

 **Riwega**[®]

www.riwega.com



4
E' Alessandro Furlan il nuovo capitano biancorosso
Mittelfeldmotor ist der neue weißrote Kapitän



12
Dietmar Pfeifer: "Il primo obiettivo è riportare l'entusiasmo fra i tifosi"
Dietmar Pfeifer: „Die Fans mit gutem Fußball ins Stadion locken!“

26
Tutti i nuovi acquisti ai "raggi X"
Die neuen Gesichter der Saison 2015/16



42
All'Hotel Schneeberg tutti in "passerella" nel vernissage biancorosso
Mannschaftsvorstellung im Viersternehaus der Familie Kruselburger

52
A luglio quattro amichevoli di lusso con squadre di serie A e B
Freundschaftsspiele gegen hochkarätige Gegner

62
Scuola Calcio, imparare divertendosi
Der FCS lernt Kindern das Fußballspielen

68
La campagna abbonamenti
Die Abo-Kampagne



IMPRESSUM

Herausgeber / Editore: Fussball Club Südtirol GmbH - Srl
Via Cadorna Straße 9/b, 39100 Bozen – Bolzano
T: 0471 266 053 E: info@fc-suedtirol.com

Verantwortlicher Direktor/Direttore responsabile: Andrea Anselmi

Chefredakteur / Capo redattore: Andrea Anselmi

Texte und Inhalt / Testi e contenuti: Andrea Anselmi (it) & Hannes Fischnaller (de)

Anzeigenmarketing: Hannes Fischnaller

Gestaltung / Progetto Grafico: Julia Da Ponte Becher,
Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag

Druck / Stampa: Kraller Druck Brixen

Foto: Armin Huber

Ischr. Tribunale di Bolzano n°13/2013 – Spediz. In Abb. Post.
Eingetragen im Landesgericht Bozen Nr. 13/2013 – Postversand



E' Alessandro Furlan il nuovo capitano biancorosso

Riconoscimento importante per uno dei "senatori" del Südtirol, nel quale il 30enne centrocampista di Lavis milita per la sesta stagione di fila

Alessandro, la tua al Südtirol è proprio una favola senza fine. Adesso è pure arrivata la fascia di capitano...

"E' un'investitura che mi emoziona e al tempo stesso mi inorgoglisce, perché è un riconoscimento importante che mi responsabilizza ulteriormente e che mi fa capire quanta fiducia ci sia nel sottoscritto da parte dell'allenatore e della società".

Possiamo dire che mister Stroppa è l'allenatore che più ti ha valorizzato e apprezzato al Südtirol?

"In effetti col mister ho un rapporto speciale. Già nella sua prima esperienza al Südtirol mi aveva messo al centro del suo progetto tecnico, permettendomi di compiere un importante salto di qualità dal punto di vista tecnico-tattico ma anche temperamentale. Stroppa mi ha trasformato da soldato semplice in caporale, per intenderci. Mi ha fatto capire che potevo diventare un leader di questa squadra, motivandomi a diventare un punto di riferimento per la

A black and white photograph of a man, likely a soccer player, standing behind a goal net. He is wearing a dark-colored soccer jersey with a circular logo on the chest. He has his hands on the top bar of the net and is looking directly at the camera with a serious expression. The background is a bright, slightly blurred outdoor setting.

**“LE SENSAZIONI
SONO MOLTO
POSITIVE.”**

**SIAMO
UNA BELLA
SQUADRA!”**

squadra e un trascinatore. Mi ha stimolato a diventare un uomo-squadra e quando è tornato a Bolzano, sulla panchina del Südtirol, credo che abbia trovato in me un calciatore ma anche un uomo più maturo e consapevole del proprio ruolo all'interno della squadra e dello spogliatoio".

Che capitano sarà Alessandro Furlan?

"Intanto un capitano rispettoso del significato non solo simbolico della fascia che indosserò. Una fascia che ha cinto il braccio di calciatori importanti, anzi importantissimi nella storia sportiva di questo club. Penso a Rudi Brugger, ma ancora prima a Lomi con il quale non ho avuto il piacere di giocare, e poi a Hannes Kiem e Campo. Voglio dimostrarmi all'altezza dei miei predecessori, dai quali ho imparato tanto. Voglio essere un punto di riferimento per l'allenatore, ma anche un esempio per i miei compagni, soprattutto i più giovani, ai quali voglio trasmettere il senso di appartenenza a questo club e l'orgoglio di indossare questa maglia".

Un trentino capitano del Südtirol dopo tanti altoatesini, di nascita - come Brugger e Kiem - o di adozione - come Lomi e Campo. Mica male...

"Anch'io mi sento sempre più altoatesino, anzi sudtirolese. Questa è la mia sesta stagione in maglia biancorossa e poco tempo fa ho firmato un rinnovo biennale. Non so se rimarrò al Südtirol a vita, non dipende solo da me. Diciamo che non mi dispiacerebbe".

Ti piace il nuovo Südtirol di cui sei il capitano?

"Le sensazioni sono molto positive. Siamo una bella squadra, sono partiti calciatori importanti ma ne sono arrivati altri di pari qualità. Sono felice per i ritorni di Bassoli e Maritato, due che incarnano il vero spirito del Südtirol e che hanno una mentalità vincente e una grande cultura del lavoro".

Dove può arrivare questo Südtirol?

"Non lo so, ed è prematuro pensarci. Il primo obiettivo deve essere quello di riscattare la brutta seconda parte della scorsa stagione. Salvarci deve essere la nostra prima preoccupazione. Il resto lo vedremo strada facendo, anche se non nascondo che sono ottimista. Altro obiettivo che dobbiamo porci è quello di riconquistare la fiducia e l'entusiasmo dei nostri tifosi. Insomma, siamo di fronte ad una stagione importante per tanti aspetti".



BESONDERS WOHNEN IN SÜDTIROL

Abitare in modo particolare in Alto Adige



Lana, Living Panorama



Meran, Wolkenstein



Bozen, Drususstraße

Die ZIMA-Unternehmensgruppe baut für Sie in ganz Südtirol hochwertige Wohnanlagen in besten Lagen. Fragen Sie uns nach aktuellen Angeboten. Ihr Wohntraum kann näher sein als Sie denken.

La ditta Zima Costruzioni costruisce in Alto Adige degli immobili di prestigio in zone meravigliose. Vi aspettano delle offerte straordinarie. Il sogno del vostro appartamento è più che vicino.

0471/502855 | www.zima.it



Alessandro Furlan ist der neue weißrote Kapitän

Der 30-jährige Mittelfeldspieler wird in diesem Jahr die Kapitänsschleife tragen. Er startet mit dem FCS in seine sechste Saison.





Alessandro, es muss dir wie im Traum vorkommen... Zuerst wird dein Vertrag um zwei Jahre verlängert und dann wirst du noch zum Kapitän der weißroten ernannt...

„Ja. Es ist dies eine Entscheidung welche mich mit Stolz erfüllt und glücklich macht. Es zeigt das Vertrauen, welches der Trainer und der Verein in mich haben.“

Können wir sagen, dass der Trainer Stroppa der wichtigste in deiner Entwicklung als Fußballprofi war?

„Ja das stimmt. Ich habe ein besonderes Verhältnis zum Coach. Bereits in seinem ersten Jahr hier beim FC Südtirol hat er mir das Gefühl gegeben, in sei-

nem Projekt eine wichtige Rolle einzunehmen. Das hat mir dazu verholfen, einen enormen Qualitätssprung zu machen. Nicht nur auf dem Feld, sondern auch als Mensch. Stroppa hat mir immer zu verstehen gegeben, dass ich ein Leader sein kann. Als er in diesem Sommer zurück zum FCS gewechselt ist, denke ich, dass er einen Furlan gesehen hat, der ein Mannschaftsspieler ist und der in den Jahren zu einem selbstbewussterem Spieler reifen konnte.“

Welche Art von Kapitän ist Alessandro Furlan?

„Zu allererstes ein Kapitän, der die „Fascia“ respektiert. Wichtige Spieler wie der langjährige Captain Hans Rudi



**„DER ERSTE
EINDRUCK IST
SEHR POSITIV.
WIR SIND
EINE GUTE
MANNSCHAFT
UND DIE
RÜCKKEHR
VON SPIELERN
WIE MARITATO
UND BASSOLI
HAT DER
MANNSCHAFT
SICHERLICH
GUT GETAN!“**

Brugger, Luca Lomi sowie mein Vorgänger Hannes Kiem und auch Alessandro Campo haben die Kapitänsbinde getragen. Ich will mich mit ihnen messen. Von den genannten Spielern konnte ich viel lernen. Ich will zudem als Ansprechperson für den Trainer und die Spieler, vor allem der etwas jüngeren, dienen. Sie müssen verstehen, dass es eine Ehre ist das Trikot des FC Südtirol überstreifen zu können. Sie müssen das Leibchen mit Stolz tragen.“

Du bist der erste Trientner, welcher als Kapitän in die Meisterschaft startet. Vor dir waren es mit Brugger und Kiem Südtiroler oder mit Lomi ein Adoptivsüdtiroler. Nicht schlecht...

„Auch ich fühle mich immer mehr als Einheimischer. Dies ist meine sechste Saison beim FCS und vor kurzem konnte ich die Unterschrift auf einen Zweijahresvertrag setzen. Ich weiß nicht, ob ich für immer hier beim FCS bleiben werde, das hängt nicht nur von mir ab. Mir würde es aber schon passen.“

Gefällt dir das neue Team?

„Der erste Eindruck ist sehr positiv. Wir sind eine gute Mannschaft und die Rückkehr von Spielern wie Maritato und Bassoli hat der Mannschaft sicherlich gut getan. Die beiden sind Siegertypen, welche perfekt zum FC Südtirol passen. Auch wenn wir einige wichtige Abgänge verschmerzen müssen, kön-

nen wir mit viel Optimismus in die neue Saison gehen.“

Wo kann sich der FCS in der Tabelle ansiedeln?

„Es ist schwer und auch etwas verfrüht auf diese Frage eine Antwort zu geben. Das Ziel muss es sein, die enttäuschende Rückrunde der vergangenen Saison vergessen zu machen. Zu allererst muss der Klassenerhalt unter Dach und Fach gebracht werden, dann können wir weitersehen. Doch ich habe ein gutes Gefühl. Ein weiterer wichtiger Punkt ist jener, den Fans die Leidenschaft und den Enthusiasmus zurückzugeben. Es erwartet uns mit Sicherheit eine wichtige Saison!“





DIETMAR PFEIFER: “Primo obiettivo, riportare entusiasmo fra i nostri tifosi”

Intervista al nostro Amministratore Delegato, soddisfatto di come l'area tecnica abbia operato sul “mercato” e rassicurato dalla continua crescita ed espansione di un club “che va giudicato a 360 gradi, tenendo presente i passi da gigante compiuti in ogni area di competenza della società”.

Dietmar Pfeifer, come si riparte dopo una stagione, la scorsa, che non vi ha soddisfatto appieno?

“Con determinazione, voglia di migliorarsi ma anche con la giusta serenità. Perché è vero che nella scorsa stagione potevamo far meglio a livello di risultati della prima squadra, ma è anche vero che un decimo posto al primo anno nella nuova Lega Pro non può essere considerato un dramma. Il giudizio finale è stato inevitabilmente contaminato da una brutta seconda parte di stagione, ma vale la pena fare uno sforzo di memoria e ricordare che sino a metà febbraio eravamo in corsa per i playoff e non molto distanti dal primo posto. Diciamo che vanno assolutamente evitate due cose: una falsa partenza, perché poi l'handicap della rimonta si paga inevitabilmente, e la mancanza di reazione nel momento in cui abbiamo inanellato qualche risultato negativo senza più avere la forza e la capacità di invertire la rotta. Però, ripeto, non c'è da far drammi guardando il recente passato, anche perché un campionato un po' sotto tono ci può stare dopo cin-

que stagioni nelle quali abbiamo sempre migliorato il risultato dell'anno precedente. E poi il Südtirol non è solo la prima squadra”.

Spieghiamo meglio?

“Volentieri. La valutazione di un club deve essere fatta a tutto tondo. Siamo una società solida finanziariamente, il che sta diventando sempre più un'eccezione nel panorama calcistico italiano. Siamo una società ben organizzata, e questo aspetto ci è stato più volte riconosciuto dai vertici della Lega Calcio. Siamo una società che lavora bene negli ambiti del marketing e della comunicazione. Siamo una società che può guardare al futuro con serenità e ambizione. Siamo una società in continua crescita ed espansione, con tanti partner e tanti soci che credono nel nostro progetto. Siamo una società che si sta dotando di strutture e infrastrutture importanti: il centro sportivo di Maso Ronco sarà ultimato in quest'anno solare e diventerà una struttura all'avanguardia in Italia, senza dimenticare che nel 2016 inizieranno i lavori di ristrutturazione dello

stadio Druso. Siamo anche una società che sta compiendo un importante salto di qualità a livello di settore giovanile, e non è certo frutto del caso lo straordinario risultato raggiunto dalla squadra Allievi Nazionali nella scorsa stagione. Insomma, siamo una società che non dipende dai risultati della prima squadra, circoscritti per di più ad una sola stagione. Ciò detto, cercheremo di ottenere risultati migliori rispetto allo scorso campionato di Lega Pro”.

Ecco, tornando alla prima squadra, le piace questo nuovo Südtirol che è cambiato molto?

“Ci sono state partenze eccellenti, inevitabili per il bene del club e dei calciatori interessati, ma ci sono stati anche arrivi di grande qualità. Il Direttore Sportivo Piazzi e mister Stroppa hanno lavorato molto bene in sede di “mercato”. La squadra mi piace. Ci sono calciatori di grande esperienza, ad esempio Coser. Ci sono calciatori che in questa categoria hanno già dimostrato di essere fra i migliori, e qui penso – fra gli altri – a Kirilov, Tulli, Maritato e Girasole. Ci



Dietmar Pfeifer col Presidente Baumgartner

sono calciatori che qui da noi erano già stati come Bassoli e Maritato, distinguendosi per la qualità del rendimento e per i risultati ottenuti. Ci sono calciatori sudamericani di spessore internazionale, come Lima e Crovetto. C'è un nucleo per così dire storico, capitanato da Furlan. C'è infine una colonia altoatesina ben rappresentata con i vari Tait, Brugger, Fink, Cia e Melchiori. Insomma, è una squadra ben congegnata in tutte le sue componenti".

Una squadra competitiva per quale obiettivo?

"Lo determinerà il campo, strada facendo. La nostra certezza è quella di poter scendere in campo senza timori reverenziali o complessi di inferiorità verso nessuno. Poi, lo sappiamo, per ottenere grandi risultati c'è bisogno che si concatenino una serie di componenti. Mettiamola così: il nostro primo obiettivo deve essere quello di riportare entusiasmo fra i nostri tifosi. Coi risultati – certo – ma anche giocando un bel calcio e dando il 110% in ogni partita. In questo senso mister Stroppa è una garanzia, per noi".



spitzenstürmer!
QUALITÀ DI PUNTA!

BOZEN
BOLZANO

kellerei.cantina.winery

Detailverkauf Bozen
Vendita al dettaglio Bolzano
Grieser Platz, 2 - Piazza Gries, 2
Tel. +39 0471 27 09 09
Brennerstraße 15 - Via Brennero, 15
Tel. +39 0471 97 67 33
www.kellereibozen.com - www.cantinabolzano.com

Lobis

Böden Pavimenti

Ich steh drauf!

Kampill Center | Innsbrucker Straße 27-29 | Via Innsbruck 27-29 | Bozen | Bolzano | Tel 0471 051 573 | www.lobis.biz



DIETMAR PFEIFER: „Wir müssen die Fans begeistern!“

Wir haben uns mit dem Geschäftsführer des weißbroten Proficlubs Dietmar Pfeifer unterhalten. Er zeigte sich dabei froh über die - im Sommer getätigte - Arbeit der sportlichen Leitung und freut sich über die Entwicklungen des FCS. „Ein Profiverein sollte nicht nur an den Ergebnissen der Profimannschaft gemessen werden...“

Dietmar Pfeifer, wie startet man nach einer etwas verkorksten Saison in eine neue Meisterschaft?

„Mit der richtigen Einstellung, mit Selbstvertrauen, dem Willen sich verbessern zu wollen aber auch mit der nötigen Gelassenheit. Denn es stimmt zwar, dass unsere Profimannschaft in der vergangenen Saison bessere Resultate hätte erzielen können. Doch ist ein zehnter Tabellenplatz in der dritten Liga, der ersten gemeinsamen Lega Pro, keinesfalls ein Drama. Die Bilanz der Meisterschaft wurde unausweichlich von den letzten Wochen und Monaten geprägt und war deshalb negativ. Wenn wir die Saison nüchtern betrachten, befanden wir uns im Februar noch auf den vorderen Tabellenplätzen und liebäugelten mit dem Erreichen der Play offs. Wir müssen jetzt unbedingt zwei Sachen verhindern: Schlecht in die Meisterschaft zu starten, denn dann wird der Abstand zu den vorderen Positionen zu groß. Und zweitens müssen wir es schaffen auf negative Resultate reagieren zu können. Aber ich wiederhole,



Brimi Mozzarella:
So natürlich wie wir.
Genuina come noi.



die Saison 2014/15 war kein Drama. Nach fünf Jahren, in welchen man über den Erwartungen spielte kann es passieren, dass eine Saison leicht negativ verläuft. Und der FC Südtirol ist weit mehr als nur die Profimannschaft...“

Wie sollen wir das verstehen...?

„Ich denke, dass die Bewertung der Saison eines Proficlubs nicht nur anhand der Profimannschaft gemacht werden sollte. Der FC Südtirol ist nämlich ein finanziell stabiler Verein. Das ist im italienischen Fußball immer seltener der Fall. Der FC Südtirol ist weiters gut organisiert und das wurde mehrmals von den Führungskräften der Lega Pro unterstrichen. Der FC Südtirol ist zudem ein Vorzeigeverein der Lega Pro was Marketing und Kommunikation betrifft. Diese Punkte lassen mich zuversichtlich in die Zukunft blicken. Der Verein entwickelt sich ständig weiter und mit ihm auch seine Partner. Gesellschafter und Sponsoren stehen hinter dem weißroten Proficlub. Der Verein ist zudem dabei, wichtige Infrastrukturen zu errichten. Das Trai-

ningszentrum in Eppan/Rungg wird in diesem Jahr erweitert und wir dürfen nicht vergessen, dass 2016 die Bauarbeiten für die Erneuerung des Drusus-Stadions beginnen. Zudem ist der FCS auch was die Jugendarbeit betrifft im Vormarsch. Die Qualität der Jugendausbildung wird stetig verbessert und die ausgezeichneten Leistungen der nationalen A-Jugend in der letztjährigen Saison sind sicherlich kein Zufall. Wie sie sehen ist der FCS weit mehr als nur die Profimannschaft. Nichtsdestotrotz sollen die Resultate der Kampfmannschaft in der kommenden Saison verbessert werden.“

Apropos Profimannschaft. Wie gefällt Ihnen die neue Mannschaft?

„Einige exzellente Spieler haben den FC Südtirol verlassen. Andere qualitativ hochwertige Spieler sind zum FCS gestoßen. Ich denke Sportdirektor Luca Piazza und Coach Giovanni Stroppa haben einen guten Transfermarkt betrieben. Die Mannschaft gefällt mir. Es gibt einerseits Spieler mit großer Erfahrung, beispielsweise

Achille Coser. Dann finden wir Akteure wieder, beispielsweise Kirilov, Tulli, Maritato und Girasole, welche bereits Erfahrung in der dritten Liga Italiens besitzen. Und zudem sind zwei Südamerikanische Spieler im Kader. Lima und Crovetto besitzen internationale Klasse und können uns sicherlich weiterhelfen. Dann gibt es noch den harten Kern der Mannschaft, angeführt von Alessandro Furlan und die Südtiroler Garde mit Michael Cia, Hannes Fink, Gabriel Brugger, Fabian Tait und Lorenzo Melchiori. Ein guter Mix.“

Ein guter Mix, dessen Ziel es ist...?

„Das wird das Feld entscheiden. Wir müssen uns aber vor keinem Gegner fürchten und sind gegen keine andere Mannschaft chancenlos. Ob wir Erfolg haben hängt schlussendlich von vielen Komponenten ab. Ziel Nummer eins muss es sein, die Fans zu begeistern. Natürlich mit positiven Resultaten aber auch mit sehenswertem Fußball und 110% Einsatz in jedem Spiel. Und für diese Ziele haben wir auf dem Trainerposten mit Giovanni Stroppa den richtigen Mann!“

Der neue GLA Enduro. Freiheit ist ansteckend.



Folgen Sie Ihrem Instinkt.

Es gibt einen GLA, der eine Sehnsucht tief in Ihnen weckt. GLA Enduro hat eine unwiderstehliche Ausstattung. Bi-Xenon Scheinwerfer, Panorama-Schiebedach und Rückfahrkamera gegen ungeliebte Überraschungen. Durch die multimediale Ausstattung und die höhergestellte Aufhängung fit für jeden Untergrund. Weil niemand voraussehen kann, wohin Sie Ihr Instinkt lenken wird.

Ab 313 Euro im Monat mit DrivePass.

- 35 Leasingraten zu 313 Euro*
- 1 Jahr Haftpflichtversicherung
- 3 Jahre Diebstahl- und Brandversicherung
- Anzahlung 7.500 Euro
- Rückgaberecht nach 3 Jahren
- TAN fix 5,9%
- TAEG 7,01%

Schlussrate € 17.541 bei 80.000 km Gesamtleistung. *DrivePass Leasing Beispiel für GLA 180 CDI Enduro. Preis fahrbereit € 32.253 (MwSt., Zulassung und Beiträge Mercedes-Benz Italia/Vertragshändler inklusive, IPT exklusive). Gesamter Kreditbetrag € 24.753, gesamter geschuldeter Betrag vom Kreditnehmer € 29.041 (Anzahlung exklusive), inklusive Einführungsgebühr und Vertragsaktivierungsgebühr € 368, Stempelsteuer € 16 und Kassengebühr € 4,27. Beträge inklusive Mehrwertsteuer. Vorbehaltlich Genehmigung der Mercedes-Benz Financial. Mit Haftpflichtversicherung für 12 Monate, Diebstahl- und Brandversicherung feel Star base für 36 Monate und Wartung Service Plus Compact für 36 Monate 80.000 km. Das Angebot gilt vorbehaltlich der begrenzten Verfügbarkeit für Verträge innerhalb 30.09.2015 und Zulassungen innerhalb 31.01.2016, nicht kombinierbar mit anderen laufenden Angeboten. Weitere Hinweise auf mercedes-benz.it. Produkt- und Informationsprospekte bezüglich der in der Vertragspolizze enthaltenen Konditionen sind bei den Mercedes-Benz Vertragshändler und auf der Internetseite des Unternehmens verfügbar. Das Angebot gilt für die gesamte Linie, ausgenommen AMG. Das abgebildete Fahrzeug zeigt einen GLA Enduro. Werbeinserat zur Verkaufsförderung. Kombiniertes Verbrauch (km/l): 15,4 (GLA 250 4MATIC) und 25,6 (GLA 180 CDI). CO2-Emissionen (g/km): 153 (GLA 250 4MATIC) und 103 (GLA 180 CDI).

Mercedes-Benz Financial



Mercedes-Benz
The best or nothing.

Autoindustriale GmbH

Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz

Bozen, Galvanistraße 41, Tel. 0471 550000 - Bruneck, J.-G.-Mahl-Straße 48, Tel. 0474 570000 - Trient, Via Stella 13, Tel. 0461 1735300
Rovereto, Via Brennero 25, Tel. 0464 024400 - www.autoindustriale.mercedes-benz.it

ACHILLE COSER

“Qui per riprendermi quello che mi hanno tolto”

Il 33enne portiere bergamasco è arrivato al Südtirol con un sano spirito di rivalsa rispetto alla scorsa stagione nella quale è rimasto a guardare come portiere di “scorta” prima del Livorno e poi della Virtus Entella. “Inspiegabile, visto che appena pochi mesi prima avevo conquistato da titolare e da protagonista la promozione in serie A col Cesena. Ma adesso il calcio tornerà a ricordarsi di me”.

Achille, domanda volutamente provocatoria: cosa ci fa in serie C un portiere delle tue capacità e della tua esperienza che non più tardi di un anno fa festeggiava da protagonista la promozione in serie A con il Cesena?

“Chiedendolo a me, non troverai risposta. Perché sono il primo a non riuscire a darmi una spiegazione. Di fatto, il calcio si è dimenticato di me. E non parlo solo del grande calcio, quello di serie A e B per intenderci. L'estate scorsa, quella successiva alla promozione in serie A col Cesena, promozione conquistata da assoluto protagonista, non ho ricevuto una, dicasi una proposta neanche dalla

serie C. Strano, no? Forse l'unica spiegazione che mi sono dato è che nel calcio italiano funziona così. Comandano direttori sportivi e procuratori, spesso complici nelle operazioni di mercato a scapito di calciatori come me forse poco “sponsorizzati” e poco utili per la riuscita di determinate trattative”.

Si intuisce facilmente che sei ancora molto arrabbiato...

“Sì, è così. Perché quello che mi è successo è stato vergognoso. Mi hanno di fatto tarpato le ali all'apice della mia carriera. La considero ancora oggi una grave ingiustizia. Perché con grande

fatica, abnegazione e perseveranza mi ero conquistato i titoli per avere una grande chance. Ci poteva stare di non essere considerato un portiere all'altezza della serie A. Ma almeno una B, e anche ambiziosa, me l'ero meritata. Invece sono finito a fare il secondo o il terzo portiere. E davanti a me avevo colleghi già designati a fare i titolari. Mi sono trovato nella condizione di dovermi augurare che chi mi stava davanti giocasse male e si infortunasse. Ma non è da me. Ed allora mi sono messo il cuore in pace e ho solo aspettato che la stagione finisse il più presto possibile. Ma la rabbia, tanta, mi è rimasta”.





Cosa ti attendi da questa nuova esperienza al Südtirol?

“Anzitutto di tornare a giocare con continuità. E’ la cosa che mi è mancata di più. E poi di tornare ad essere un portiere per così dire chiacchierato, in senso positivo, ovviamente, ovvero per le sue qualità, per le sue capacità, per i meriti che dolmenicamente voglio conquistarmi sul campo, anzi fra i pali, come ho sempre fatto. L’idea è quella che si riconduce alla domanda che mi hai fatto prima, perché voglio che qualcuno dica: “ma cosa ci fa uno come Coser in serie C?”. Intendiamoci bene: non è presunzione né arroganza. Ma grazie all’opportunità che mi ha dato il Südtirol, il calcio nazionale deve tornare ad accorgersi di me”.

Nelle scorse stagioni il Südtirol aveva scelto la linea verde fra i pali, con portieri giovani se non giovanissimi. Adesso ha invece puntato sull’esperienza del 33enne Achille Coser. E allora ti chiedo: quanto conta l’esperienza in un portiere?

“La mia “categoria” si divide fra portieri bravi e meno bravi. Però non sono ipocrita e dico che l’esperienza nel nostro ruolo conta molto. Non solo la dome-

nica, ma anche – anzi soprattutto – durante la settimana. Perché quando arrivi alla mia età capisci l’importanza di curare ogni minimo particolare, di alzare l’asticella, di spostare più in là quello che credi possa essere il tuo limite. Tutte queste cose le ritrovi in campo, la domenica. Alla mia età sai anche gestire meglio le pressioni e le sollecitazioni. Alla mia età la tensione è sempre positiva, mai ansiogena. Alla mia età hai più autocontrollo, in tutto”.

Oltre che per le tue qualità tecniche, il Südtirol punta su di te anche sotto il profilo della leadership, intravedendo in Achille Coser un possibile uomo-spiogliatoio, e non solo per ragioni anagrafiche.

“Lo so, e la cosa mi inorgoglisce e mi conferisce grandi motivazioni. Non ti dirò la classica frase: “voglio essere un esempio e un punto di riferimento per i più giovani”. Però ti dico che ai più giovani cercherò di trasmettere la “fame”, la voglia di non accontentarsi, la sana rabbia agonistica che ha sempre contraddistinto la mia carriera. Siamo una squadra, tutti devono dare il 110%. Per se stessi, per la squadra e per rispetto verso i compagni. Non si può definire

squadra quella in cui ci sono 6-7 che tirano la carretta e gli altri che si accontentano solo di stare al traino. Non so se mi sono spiegato”.

Perfettamente. Se ti dico Albinoleffe, cosa mi rispondi?

“Beh, l’Albinoleffe è stata la squadra, la società che mi ha permesso di fare il mestiere più bello del mondo, di diventare calciatore. Il “mio” Albinoleffe era una squadra di paese, e lo dico nel significato per me più nobile dell’espressione. Il “mio” Albinoleffe era una squadra composta da uno “zoccolo” duro di 6-7 bergamaschi, cresciuti in quella società, arrivati in prima squadra e protagonisti della scalata sino alla serie B. Gente che per quella maglia ha dato tutto, con un grande sentimento di appartenenza. Lo stesso che anima i calciatori dilettanti che giocano per la squadra del loro paese. Poi qualcosa è cambiato, quello spirito si è un po’ disperso. Per tante ragioni. Ma io non c’ero più e non permetto di commentare né giudicare. Perché adesso voglio solo pensare al Südtirol e a me stesso. Ho un anno da recuperare e voglio riprendermi quello che mi hanno tolto”.

IN MONTELVINI VERITAS



VITI, VIGNETI E VINO

- I nostri vigneti si estendono in Veneto nella D.O.C. Montello, disegnando colline senza fine
- Vendemmiamo e selezioniamo ogni chicco d'uva
- Per noi la qualità è tale quando è oggettiva e costante nel tempo



MONTELVINI
VENEGAZZÙ



ACHILLE COSER

„Beim FCS
zurückholen,
was mir
genommen
wurde“

Der 33-jährige aus Bergamo wechselte im Sommer zu den Weißbroten. An Motivationen fehlt es dem Torwart sicher nicht, nachdem er ein Jahr lang als Reservetorhüter, zuerst bei Livorno und dann bei Virtus Entella agieren musste. „Unerklärlich, da ich einige Monate vorher mit Cesena als Stammtormann den Aufstieg in die Serie A feiern konnte. Aber nach dieser Saison wird sich der Fußball wieder an mich erinnern!“

Achille, ich stelle die Frage gewollt provozierend. Was macht Coser in der Lega Pro nachdem er vor weniger als zwei Jahren den Aufstieg in die Serie A gefeiert hat? „Ehrlich gesagt kann ich dir auf diese Frage keine Antwort geben. Denn es ist auch für mich unerklärlich. Fakt ist, dass der Fußball mich vergessen hat. Und ich spreche nicht nur von Serie A und Serie B. Im vergangenen Sommer, nach dem Aufstieg in die Serie A mit Cesena, lag mir kein einziges Angebot aus der Lega Pro vor. Komisch oder? Die einzige plausible Erklärung für mich ist jene, dass der italienische Fußball so tickt. Bei Transfers entscheiden Sportdirektoren und Spieleragenten, welche eigene Interessen vertreten und mit nicht „gesponserten“ Spielern wie mir nichts anfangen können.“

Man merkt dass du immer noch ziemlich wütend bist... „Ja das stimmt. Denn dieser letzte Sommer war beschämend. Am Höhepunkt meiner Karriere wurden mir sprichwörtlich die Flügel gestutzt. Ich sehe es heute noch als zutiefst ungerecht an. Nachdem ich mit Cesena als Stammtorhüter in die Serie A aufgestiegen war, konnte ich damit leben, dass ich als nicht reif für die höchste Spielklasse eingestuft wurde. Aber kein Angebot aus der Serie B zu erhalten, war ziemlich verletzend. Ich hatte mir durch Fleiß, Ausdauer und Hingabe mehr verdient. Schlussendlich bin ich als zweiter Tormann zuerst bei Livorno und in der Rückrunde bei Virtus Entella gelandet. Und ich hatte keine Chance mich zu beweisen, da meine Kollegen als Stamm-



torhüter gesetzt waren. Ich konnte nur hoffen, dass sich mein Partner verletzt oder richtig schlecht spielt. Aber so bin ich nicht. Ich wartete ein ganzes Jahr lang ab und bin nun richtig heiß darauf zu spielen.“

Was erwartest du dir beim Abenteuer in Südtirol?

„Als allererstes mit Kontinuität spielen zu können. Das fehlte mir am meisten. Dann freue ich mich darauf, dass man über mich spricht. Und zwar im positiven. Ich will durch gute Leistungen aufhorchen lassen. So wie ich das gewohnt war. Mit dem Ziel, dass die Leute sich fragen: Was macht den Coser in der Serie C? Und das soll nicht überheblich oder arrogant klingen. Aber dank der Möglichkeit des FCS, soll der italienische Fußball wieder über Coser sprechen.“

In den letzten Jahren stand bei den Weißroten immer ein sehr junger Torwart zwischen den Pfosten. Nun ist mit Achille Coser ein 33-jähriger erfahrener Goaly im Kasten. Meine Frage: Wie viel zählt der Erfahrungswert bei einem Tormann?



Foto: Christian Sailer

EIGENHEIMFINANZIERUNG DAS SOMMERANGEBOT!

MUTUO CASA L'OFFERTA DELL'ESTATE!

1,40%*

Spread ab/da

bis/fino al 30.09.2015



www.sparkasse.it www.caribz.it ☎ 840 052 052



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Per il TAEG, per le condizioni contrattuali ed economiche del prodotto e per quanto non espressamente indicato, è necessario consultare i fogli informativi disponibili presso le filiali della Cassa di Risparmio di Bolzano e sul sito internet www.caribz.it. La Banca si riserva in ogni caso la valutazione dei requisiti e del merito creditizio necessari per la concessione del mutuo. // * Con riferimento all'offerta promozionale valida per mutui erogati entro il 30/09/2015, per importi minori del 50% del valore dell'immobile e fino all'importo massimo di 250.000 euro per mutuo, lo spread dell'1,40% applicabile a tasso variabile Euribor 3 mesi arrotondato all'1/8 di punto superiore corrisponde ad un TAEG pari a 1,79% calcolato al tasso di 1,525% (parametro Euribor 3 mesi (365) del 30/03/2015 pari a 0,018%, arr. all'1/8 sup., maggiorato di uno spread pari all'1,40%) su un capitale di € 100.000,00 per la durata di 10 anni. // **Werbemittlung zur Verkaufsförderung.** Für den TAEG (jährlicher globaler effektiver Zinssatz), für die wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen und für alle nicht ausdrücklich angeführten Konditionen, lesen Sie die Informationsblätter, die in den Geschäftsstellen der Südtiroler Sparkasse zur Einsicht aufliegen und im Internet unter www.sparkasse.it veröffentlicht sind. Die Gewährung des Darlehens unterliegt der Genehmigung von Seiten der Bank. // * Das Angebot bezieht sich auf Darlehen, die innerhalb 30/09/2015 ausbezahlt werden, für Beträge bis zu 50% des Immobilienwertes und bis zu max. 250.000 Euro pro Darlehen, der Spread von 1,40% anwendbar für einen variablen Zinssatz Euribor 3 Monate aufgerundet auf 1/8 Punkt entspricht einem TAEG von 1,79%, berechnet auf einen Zinssatz von 1,525% (Parameter Euribor 3 Monate (365) vom 30/03/2015 gleich 0,018%, aufgerundet auf 1/8, erhöht um einen Spread von 1,40%) für eine Summe von € 100.000,00 für eine Dauer von 10 Jahren.



„Meiner Meinung nach müssen Tormänner in gute und weniger gute Keeper unterschieden werden. Aber ich leugne nicht, dass auch die Erfahrung eine wichtige Rolle spielt. Nicht nur an den Wochenenden sondern vor allem im Training. Als erfahrener Tormann weiß man, dass jedes kleinste Detail beachtet werden, dass man immer etwas über dem Limit trainieren muss. Man kann besser mit dem Druck umgehen. Mit der nötigen Erfahrung ist man immer motiviert und hat trotzdem noch die Kontrolle über sich selbst.“

Neben den technischen Fähigkeiten sollst du in der Mannschaft als Leader agieren. Sportdirektor Luca Piazzi setzt dabei voll auf dich.

„Ich weiß und ich bin froh darüber. Von mir hörst du aber sicherlich nicht den klassischen Satz: „Ich will ein Vorbild für die jungen Spieler sein“. Ich werde aber versuchen den jüngeren Spielern den sportlichen „Hunger“, die nötige „Härte“ und den Willen immer alles zu geben und sich nie auszuruhen mit auf den Weg geben. Jene Eigenschaften welche mich immer ausgezeichnet haben. Wir

sind eine Mannschaft, die nur gemeinsam erfolgreich sein kann. Jeder muss 110% geben. Jeder muss ehrlich sein, mit sich selbst und mit den Mitspielern. Es kann nicht sein, dass 6-7 Spieler den Laden zusammenhalten und alle anderen nur das nötigste tun. Ich hoffe das kam jetzt verständlich rüber.“

Ja perfekt. Wenn ich dir „Albinoleffe“ sage, antwortest du mir?

„Albinoleffe verdanke ich alles. Dank Albinoleffe wurde ich ein Fußballer und kann den schönsten Sport der Welt ausüben. Als ich noch bei den Hellblauen spielte, bestand der Kern der Mannschaft aus Spielern aus dem Raum Bergamo, welche aus der eigenen Jugend kamen und alles für das Leibchen gaben. Vergleichbar mit Amateurspielern, die in der Dorfmannschaft spielen. Nach dem Aufstieg in die Serie B gab es einen Wechsel und dieser Spirit war verflogen. Dort spielte ich aber bereits nicht mehr bei Albinoleffe und jetzt will ich auch nicht mehr darüber denken. Ich bin ein Spieler des FCS und ich will das zurückholen, was mir genommen wurde.“



COOL FROM EVERY ANGLE

Con la sua tecnologia GORE-TEX® del controllo del clima a 360 gradi, la ECCO O2 é traspirante, impermeabile e pronta a tutto!



360

ECCO®

BOLZANO Via Francescani 4, 39100 · BOLZANO · Via Alto Adige 7, 39100
MERANO Via delle corse 43, 39012 · VERONA Piazza delle Erbe 5, 37121

O2.ecco.com





I 12 NUOVI ACQUISTI DELL'FC SÜDTIROL 2015-2016

Alla corte di mister Stroppa sono arrivati un nuovo portiere, quattro difensori, due centrocampisti e cinque attaccanti. Spiccano la presenza di un cileno (Crovetto), di un uruguayano (Lima) e di un bulgaro (Kirilov) nonché i graditi ritorni di Bassoli e Maritato.

12 NEUE SPIELER FÜR COACH STROPPA

Sportdirektor Piazzai hatte den ganzen Sommer lang alle Hände voll zu tun. Schlussendlich kamen vier Abwehrspieler, zwei Mittelfeldspieler und fünf Stürmer nach Bozen. Mit Crovetto (Chile), Lima (Uruguay) und Kirilov (Bulgarien) befinden sich drei neue internationale in den Reihen der Weißroten. Maritato und Bassoli spielten bereits für den FCS und kehrten nach zwei bzw. einem Jahr Abwesenheit zum nördlichsten Verein der Lega Pro zurück.



ACHILLE COSER

PORTIERE/TORMANN

Nato a Gazzaniga, in provincia di Bergamo, il 14 luglio 1982, Achille Coser (185 cm per 78 kg di peso forma) ha alle spalle già 15 anni di professionismo per complessive 161 presenze fra serie A, B, C1 e C2. Nella scorsa stagione ha militato nel campionato cadetto, ed è stato dapprima il secondo portiere del Livorno e poi della Virtus Entella. Appena due stagioni or sono è stato uno dei grandi protagonisti (25 presenze) della promozione del Cesena di mister Bisoli in serie A. Nel massimo campionato nazionale ha giocato due partite, entrambe col Novara, debuttando in serie A il 2 maggio 2012 nella partita della 36esima giornata contro la Fiorentina, terminata in parità (2-2). In serie B, dove ha debuttato il 13 marzo 2005 nella sfida contro il Bari persa per 1-0, ha invece collezionato 86 presenze, difendendo la porta di AlbinoLeffe (per 5 stagioni non consecutive), Ascoli, Vicenza, Cesena, Livorno e Virtus Entella. In C1 ha totalizzato 3 presenze con l'Albinoleffe (stagione 2002-2003), in C2 32 con la Biellese (stagione 2003-2004), 13 col Pergocrema (nella seconda parte della stagione 2006/2007) e 12 con la Pro Belvedere Vercelli (nella seconda parte della stagione 2009/2010, nella quale è stato avversario dell'FC Südtirol, subendo 3 gol al Druso dai biancorossi, che poi vinsero il campionato).

Geboren am 14. Juli 1982 in Gazzaniga in der Provinz Bergamo ist Achille Coser 1,85 groß und 78 kg schwer. Er kann auf eine 15-jährige Karriere als Profitormann zurückgreifen und sammelte insgesamt 161 Einsätze in der Serie A, B, C1 und C2. In der vergangenen Saison spielte Coser zuerst bei Livorno und in der Rückrunde bei Virtus Entella, war jedoch bei beiden Vereinen nur zweite Wahl. Vor zwei Jahren stieg Achille mit Cesena jedoch von der Serie B in die Serie A auf. In der Saison unter Trainer Bisoli war er Stammtorhüter (25 Einsätze). In der Serie A spielte er zwei Mal, jeweils mit Novara. Das Debüt feierte er am 2. Mai 2012, als er beim 2-2 gegen Fiorentina zwischen den Pfosten stand. In der Serie B debütierte er hingegen am 13. März 2005, als er im Spiel gegen Bari mit 1:0 verlor. Weitere 85-Mal stand der Bergamaske in der Serie B im Tor. Bei AlbinoLeffe (5 nicht aufeinanderfolgende Saisonen), Ascoli, Vicenza, Cesena, Livorno und Virtus Entella. In der C1 kann Coser 3 Einsätze mit AlbinoLeffe in der Saison 2002/03 vorweisen. In der C2 spielte er zuerst bei Biellese (32 Einsätze – Saison 2003/04), dann bei Pergocrema (13 Einsätze – Saison 2004/05) und bei Pro Belvedere Vercelli, wo er in der Rückrunde 2009/10 gegen den FC Südtirol agierte und im Drusus drei Mal hinter sich greifen musste.

ANDREA BANDINI

DIFENSORE/VERTEIDIGER

Nato a Milano il 16 febbraio 1994, Andrea Bandini è stato valorizzato dal settore giovanile dell'F.C. Internazionale di Milano. Dopo la trafila nel vivaio nerazzurro ha disputato due campionati di Lega Pro, il primo con la Reggiana (18 presenze), il secondo – nella scorsa stagione – con il Prato, in forza al quale ha totalizzato ben 33 presenze e realizzato due gol.

Geboren am 16. Februar 1994 in Mailand agierte Andrea Bandini immer im Jugendsektor von Inter. Danach wechselte er in die Lega Pro zu Reggiana, wo er vor zwei Jahren 18-Mal spielte. Im darauffolgenden Jahr wurde er an Prato ausgeliehen. Hier kam er 33-Mal zum Einsatz und erzielte zwei Treffer.



ALESSANDRO BASSOLI

DIFENSORE/VERTEIDIGER

Nato a Bologna il 19 giugno 1990, Alessandro Bassoli è un difensore di media statura (178 cm x 70 kg) e di piede mancino. E' un difensore centrale ma, all'occorrenza, può essere impiegato anche come terzino sinistro. Calciisticamente è cresciuto nel Bologna, facendo tutta la trafila delle giovanili sino alla formazione "Primavera" e meritandosi - nella stagione 2009/2010 - il debutto in serie A in occasione del match Cagliari - Bologna del 16 maggio 2010, nel quale ha fatto il suo ingresso in campo al 78' in sostituzione dell'attaccante brasiliano Adailton. Nella stagione successiva, 2010/2011, è stato girato in prestito al Foligno, disputando un eccellente campionato di Prima Divisione Lega Pro, così come testimonia lo score di 34 presenze e 1 gol per complessivi 3014 minuti giocati. Nell'estate del 2011 il Chievo Verona lo ha acquistato a titolo definitivo dal Bologna, per poi girarlo in prestito al Modena, in forza al quale ha disputato il campionato di serie B 2011-2012, totalizzando 14 presenze, corrispondenti a 783 minuti giocati. Di seguito il trasferimento all'F.C. Südtirol, nel quale ha militato per un biennio, totalizzando complessivamente 62 presenze (impreziosite da 6 gol) e conquistando una semifinale (2012-2013) e una finale playoff (2013-2014). Nella scorsa stagione, condizionata da un lungo infortunio (3 mesi e mezzo di stop per una frattura al piede) ha giocato nella Cremonese, collezionando 13 presenze - tutte da titolare - con un gol al proprio attivo.

Geboren am 19. Juni 1990 in Bologna ist Alessandro Bassoli ein Verteidiger mittlerer Körpergröße. (178 cm x 70 kg) Der Linksfuß kann sowohl als Innenverteidiger, sowie auch als Linksverteidiger eingesetzt werden. Fußballerisch gesehen wuchs er in der Jugend Bolognas auf, spielte in allen Jugendmannschaft bis hin zur „Primavera“ und feierte sein Serie A - Debüt in der Saison 2009/2010. In der Begegnung Cagliari - Bologna vom 16. Mai 2010 wurde er 12 Minuten vor Schluss für den Brasilianer Adailton eingewechselt. In der darauffolgenden Saison 2010/2011 spielte er leihweise bei Foligno. 34 Einsätze, 1 Tor und 3.014 gespielte Minuten weisen auf eine sehr gute Saison in der 1. Division Lega Pro hin. Auch deshalb sicherte sich im Sommer 2011 Chievo Verona die Transferrechte Bassoli's. Chievo Verona verlieh den Linksfuß nach Modena in die zweithöchste italienische Spielklasse. In der Saison 2011/2012 lief Alessandro vierzehn Mal auf und sammelte 783 Minuten Serie B - Erfahrung. In der darauffolgenden Saison wechselte der schnelle und technisch versierte Abwehrspieler zum FC Südtirol und blieb den Weißroten für zwei Jahre treu. In der ersten Saison kam Alessandro zu 30 Einsätzen (2581 Minuten) und zu 3 Toren. Die Saison 2013/14 war mit Sicherheit seine Beste. Mit dem FCS erreichte er das Play off-Finale und spielte 32-Mal (3 Treffer). In der vergangenen Saison agierte Bassoli bei Cremonese, absolvierte aufgrund einer dreieinhalbmonatigen Verletzung - Mittelfußbruch - aber nur 13 Einsätze und erzielte trotzdem 1 Tor.

Erfolgreich mit Südtiroler Qualität



Entscheiden auch Sie sich für
Lebensmittel aus Südtirol mit
geprüfter Qualität. Dafür steht
das Qualitätszeichen.

Lukas Hofer
Biathlon





NICOLÁS IGNACIO CROVETTO AQUEVEQUE

DIFENSORE/VERTEIDIGER



DANIELE SARZI PUTTINI

DIFENSORE
VERTEIDIGER

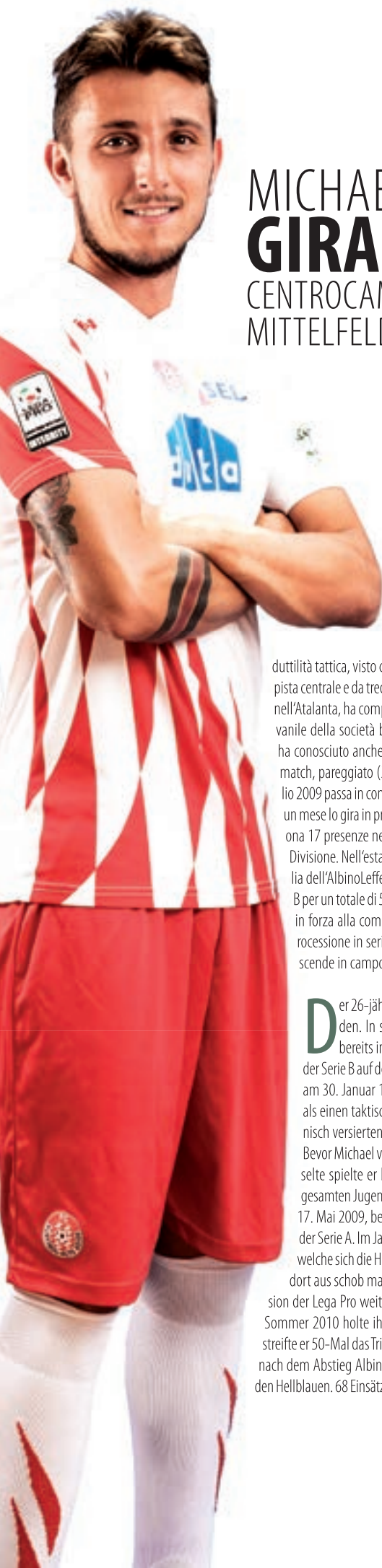
Nato a Coquimbo, in Cile, il 15 marzo 1986, è un terzino sinistro mancino di media statura (175 cm x 70 kg). Inizia a muovere i primi passi su un campo di calcio nella squadra della sua città, il Coquimbo Unido. Qui resta fino al 2007, dopo aver fatto tutta la trafilata nelle giovanili. A 21 anni si trasferisce all'Audax Italiano dove gioca solo una stagione perché viene subito notato dai dirigenti dell'Udinese che lo portano in Italia nell'estate del 2008. A gennaio del 2009 finisce in prestito in Spagna, all'Albacete. Nel giugno del 2009 si trasferisce alla Triestina, in serie B: l'esperienza nelle file alabardate si chiude a gennaio 2010 con 6 presenze. Dopodiché viene ingaggiato dal Taranto, in Lega Pro: 6 presenze e 1 gol nella seconda parte della stagione 2009/2010, 5 presenze nel girone d'andata del campionato successivo, stagione 2010/2011 che conclude nel massimo campionato di Cipro con l'AEL Limassol (9 presenze). Poi il ritorno in Patria, con il Coquimbo Unido, nella serie B cilena, quindi il salto nella massima divisione nazionale del suo Paese natale, dove milita per quattro stagioni nell'Huachipato, totalizzando 86 presenze e 2 gol. Al suo attivo anche un'esperienza di sei mesi al Colo Colo (8 presenze). Nel suo palmares spiccano le 10 partite e i 3 gol nella prestigiosa Copa Libertadores e le 6 presenze nella Copa Sudamerica.

Geboren ist Nicolás Crovetto am 15. März 1986 in Coquimbo (Chile). Er ist 1,75 groß und 70 kg schwer. Der Linksverteidiger spielte bis 2007 bei seinem Heimatverein Coquimbo Unido. Mit 21 Jahren wechselt er zu Audax Italiano, nach einer Saison wechselte er dann zu Udinese. Nach Albacete (2009), Triestina (2009), Taranto (2009/10) und AEL Limassol (2010/11) kehrte er wieder zu seinem Heimatverein zurück. Die nächsten vier Saisonen spielte er bei Huachipato in der höchsten Liga Chiles. Außerdem spielte er in der Copa Libertadores sowie in der Copa Sudamerica.

Nato a Correggio, in provincia di Reggio Emilia, l'8 giugno 1996, Daniele Sarzi Puttini è un terzino di piede mancino.

Nel settore giovanile del Carpi, segnatamente nella formazione Primavera, si è particolarmente distinto nelle ultime stagioni come fluidificante di sinistra (ma all'occorrenza è stato impiegato come difensore centrale), tanto da gravitare stabilmente nell'orbita della prima squadra, sino a debuttare in serie B nel maggio del 2014. Anche nella scorsa stagione ha collezionato una presenza nel torneo cadetto, sempre in forza al Carpi.

War in den letzten beiden Jahren konstant Bestandteil der Profimannschaft von Carpi. Er ist am 8. Juni 1996 in Reggio Emilia geboren und ein ausgebildeter Linksfuß. Er spielte in den Jugendmannschaften Carpi auf der linken Außenverteidigerposition, kann von Coach Stroppa aber auch in der zentralen Verteidigung eingesetzt werden. Bei den Profis debütierte Sarzi Puttini im Mai 2014. Auch in der vergangenen Saison kam der Außenverteidiger auf einen Einsatz in der Serie B.



MICHAEL GIRASOLE

CENTROCAMPISTA
MITTELFELDSPIELER

Nato a Vimercate (Monza Brianza) il 30 gennaio 1989, Michael Girasole è un interno di centrocampo (mezzala) di buona stazza fisica (180 cm per 73 kg) e dalla grande duttilità tattica, visto che può agire anche da centrocampista centrale e da trequartista. Cresciuto calcisticamente nell'Atalanta, ha compiuto tutta la trafila nel settore giovanile della società bergamasca e, il 17 maggio 2009, ha conosciuto anche la gioia dell'esordio in serie A nel match, pareggiato (2 a 2), contro la Juventus. Nel luglio 2009 passa in comproprietà all'AlbinoLeffe, che dopo un mese lo gira in prestito alla Canavese con cui colleziona 17 presenze nel campionato di Lega Pro Seconda Divisione. Nell'estate del 2010 torna a vestire la maglia dell'AlbinoLeffe con cui disputa due tornei di serie B per un totale di 50 presenze "condite" da 5 gol. Resta in forza alla compagine orobica anche dopo la retrocessione in serie C1: nei successivi tre campionati scende in campo 68 volte e realizza 12 reti.

Der 26-jährige kann vielseitig eingesetzt werden. In seiner Karriere debütierte Girasole bereits in der Serie A und hat 50 Einsätze in der Serie B auf dem Buckel. Insider beschreiben den, am 30. Januar 1989 in Monza Brianza geborenen, als einen taktisch klugen, gut gebauten und technisch versierten Mittelfeldspieler. (1,80m x 73kg) Bevor Michael vor fünf Jahren zu AlbinoLeffe wechselte spielte er bei Atalanta. Dort durchlief er die gesamten Jugendmannschaften und debütierte am 17. Mai 2009, beim Match gegen Juventus Turin, in der Serie A. Im Jahr 2009 der Wechsel zu AlbinoLeffe, welche sich die Hälfte der Transferrechte sicherte. Von dort aus schob man ihn nach Canavese in die 2. Division der Lega Pro weiter. Hier kam er auf 17 Einsätze. Im Sommer 2010 holte ihn AlbinoLeffe zu sich zurück. Dort streifte er 50-Mal das Trikot über und erzielte 5 Treffer. Auch nach dem Abstieg AlbinoLeffe's in die Lega Pro blieb er bei den Hellblauen. 68 Einsätze und 12 Tore sprechen für Girasole.



PABLO LIMA GUALCO

CENTROCAMPISTA
MITTELFELDSPIELER

Nato a Montevideo il 19 agosto 1990, Pablo Lima è un centrocampista di buona stazza (181 cm x 74 kg), ottima corsa e grande aggressività dalle spiccate caratteristiche difensive. Nella linea dei centrocampisti può ricoprire sia il ruolo di mediano che quello d'interno. Lima è cresciuto calcisticamente nel Club El Tanque Sisley: dopo la trafila nel settore giovanile, nel 2012 ha esordito con la formazione maggiore nella prima giornata del torneo d'apertura. Con la prima squadra ha totalizzato complessivamente 64 presenze (realizzando un gol, precisamente contro il Cerro il 27 aprile 2013), diventando sin da subito uno dei punti fermi del centrocampo del team uruguayano. Lima vanta anche una presenza in Copa Sudamericana (l'equivalente dell'Europa League), nella quale ha esordito nel 2013 nella sfida, vinta per 2 a 0, contro il Colo Colo.

Geboren am 19. August 1990 in Montevideo ist Pablo Lima ein körperlich starker Mittelfeldspieler (1,81m x 74kg). Seine Stärken liegen im Zweikampfverhalten, in der hohen Laufbereitschaft und im technischen Bereich. Lima kann im Mittelfeld sei es als Spielmacher sowie als zentraler Mittelfeldspieler und Halbflügel eingesetzt werden. Lima, der im August 25 Jahre alt wird, wuchs im Jugendsektor von El Tanque Sisley auf. Nachdem er alle Jugendmannschaften durchspielt hatte, schaffte er den Sprung in die erste Mannschaft und debütierte im Jahr 2012 bei den Profis. Im Dress der Profis brachte es Pablo Lima in drei Jahren auf 64 Einsätze. In der vergangenen Saison führte Lima sein Team als Kapitän aufs Feld. Er erzielte am 27. April 2013 gegen Cerro sein erstes Profitor. Der Uruguayer kann auch einen Einsatz in der Copa Sudamericana, mit der Europa League gleichzusetzen, vorweisen. 2013 agierte Lima im Match gegen Colo Colo, welches sein Team mit 2:0 gewann.

ETTORE GLIOZZI

ATTACCANTE/STÜRMER

Nato a Siderno, in provincia di Reggio Calabria, il 23 settembre 1995, Ettore Gliozzi è un attaccante centrale di medio-alta statura (180 cm x 73 kg). Nel settore giovanile del Sassuolo si è messo in luce segnando gol a grappoli sino alla formazione Primavera, tanto da meritarsi il debutto in serie A già nella stagione 2013-2014. Al suo attivo anche una presenza in Coppa Italia, maturata nella prima parte della scorsa stagione, nella quale – da febbraio sino a maggio – si è trasferito in prestito al Forlì, totalizzando due presenze in Lega Pro.

Ettore Gliozzi ist am 23. September 1995 in Siderno (Provinz Reggio Calabria) geboren und im Jugendsektor von Sassuolo aufgewachsen. Schnell lernte er sich im Sturm zu behaupten und erzielte in allen Jugendmannschaften viele Tore. Die guten Leistungen machten sich bezahlt, denn Gliozzi wurde in die Profimannschaft Sassuolos einberufen und debütierte 2013/14 in der ersten Mannschaft. In der vergangenen Saison trainierte er zunächst bei Sassuolo ehe er im Februar ausgeliehen wurde. Bei Forlì spielte er jedoch nur zwei Mal.

RADOSLAV KIRILOV

ATTACCANTE/STÜRMER

Nato a Simitli (Bulgaria) il 29 giugno 1992, Radoslav Kirilov è un attaccante brevilineo (170 cm x 60 kg) dotato di ottima tecnica e fantasia, in grado di giocare sia come esterno d'attacco che come seconda punta. Kirilov è cresciuto calcisticamente nel Septemvri Simitli, prima del trasferimento in Italia: ha inizialmente militato nel settore giovanile del Riccione e poi è passato al Rimini, con il quale ha esordito, a 17 anni, in serie C1. Il Chievo Verona lo ha acquistato a titolo definitivo nel 2010 e, per due stagioni, l'attaccante bulgaro è stato uno dei punti di forza della squadra "Primavera" con la quale ha totalizzato 51 presenze mettendo a segno 18 reti. Il passaggio nel calcio "maggiore" avviene nel 2012: a Lumezzane, in Prima Divisione, gioca 27 partite e realizza 6 marcature che gli valgono l'approdo in serie B a Carpi. In Emilia resta per cinque mesi, scendendo in campo 8 volte, ma a gennaio 20014 si trasferisce all'Unione Venezia (Prima Divisione) dove disputa 10 partite e mette a segno 2 marcature. Nella scorsa stagione il "folletto" bulgaro ha vestito la maglia della Cremonese: per lui 23 presenze, tutte da titolare, e 4 gol.

Radoslav Kirilov ist am 29. Juni 1992 im Bulgarischen Simitli geboren. Er ist ein kleiner, wendiger und technisch dribbelstarker Stürmer, der als Außenspieler und als hängende Spitze eingesetzt werden kann. 2010 erwarb Chievo Verona die Transferrechte Kirilovs, nachdem er in Bulgarien aufgewachsen und seine ersten Spiele und das Debüt in der Serie C1 im Dress von Rimini absolviert hatte. Bei Chievo Verona spielte er zwei Saisons in der Primavera und kam dabei auf 51 Einsätze und 18 Tore. 2012 der erneute Sprung in den Profifußball. Bei Lumezzane macht Kirilov eine gute Saison, spielt auch gegen den FCS und absolvierte 27 Spiele, gekrönt von 6 Treffern. Die gute Saison half ihm in die Serie B zu gelangen. Carpi setzt auf den Bulgaren, doch der Durchbruch will nicht gelingen. Nach fünf Monaten und acht Einsätzen wechselt er im Winter zu Venezia (10 Einsätze – 2 Tore). In der vergangenen Saison tobte sich Kirilov bei FCS-Ligakonkurrent Cremonese aus. 23 Einsätze in der Stammformation und vier Treffer.



GARMAN

ABBIGLIAMENTO TECNICO SPORTIVO



*Sponsor tecnico
2015/16*

Garman Group s.r.l. - Strada per Porzano 5/A - 25025 Manerbio (BS)

Tel. 030/9938351 - Fax. 030/9383798

www.garman.it



PIERGIUSEPPE MARITATO

ATTACCANTE/STÜRMER

Nato a Cetraro (Cosenza) il 19 marzo 1989, Piergiuseppe Maritato è un attaccante di buona stazza (180 cm x 70 kg) e di piede destro che ricopre il ruolo di prima punta.

Calcisticamente è cresciuto nel settore giovanile della Juventus e, nel 2008, si è trasferito alla "Primavera" della Fiorentina con cui, nella stagione 2008-09, ha segnato 15 reti, collezionando anche 6 convocazioni e 4 panchina con la formazione maggiore in serie A. Poi le esperienze con Gallipoli (5 presenze in serie B), Giulianova (12 presenze in C1), Reggiana (21 presenze e 3 reti in C1), Sorrento (3 presenze in Prima Divisione), Fc Südtirol (29 presenze e 6 gol in Prima Divisione) e Vicenza con cui, in un anno e mezzo, ha disputato 22 presenze in Prima Divisione (segnando 8 reti) e 4 in serie B. Nella seconda parte della scorsa stagione Maritato si è trasferito al Como: per lui due partite con la compagine lariana, con la quale ha conquistato la promozione in serie B dopo i playoff.

Maritato ist am 19. März 1989 in Cetraro,

Provinz Cosenza, geboren und wuchs im Jugendsektor von Juventus auf. Maritato, der 1,80 m groß und 70 kg schwer ist, wurde 2008 von Fiorentina erworben und konnte in dieser Saison 15 Torerfolge in der Primavera Meisterschaft vorweisen. Außerdem wurde er sechs Mal in die erste Mannschaft einberufen und saß davon vier Mal auf der Bank. In der Saison 2009/2010 sein Wechsel zu Gallipoli und das Debüt in der Serie B am 21. August 2009. Nach seinem kurzen Aufenthalt in Apulien kehrte Maritato bereits im Winter zu Fiorentina zurück, welche ihn an Giulianova (erste Division Lega Pro) verlieh (12 Einsätze). Auch in der Saison 2010/2011 kickte er in der ersten Division der Lega Pro. Maritato brachte es bei Reggiana in 20 Einsätzen auf drei Torerfolge in der Meisterschaft und ein Tor gelang ihm im Italienpokal.

Im Jahr 2011/2012 streifte der Kalabrese in der Hinrunde das rot-weiß gestreifte Leibchen Vicenzas (Serie B) über und in der Rückrunde lief er für Sorrento in der ersten Division der Lega Pro (Gruppe A) auf. Beim FC Südtirol (Saison 2012/13) schoss Maritato 6 Tore in 29 Spielen. Acht Tore bejubelte Maritato in der darauffolgenden Saison mit Vicenza in der Lega Pro (22 Spiele). Im Winter wechselte der Stürmer zu Como, wo er zwei Mal spielte und über die Play offs in die Serie B aufstieg.



ALBERTO SPAGNOLI

ATTACCANTE/STÜRMER

Nato a Pordenone il 4 ottobre 1994, Alberto Spagnoli è un attaccante di buona stazza fisica e di piede destro che agisce preferibilmente da attaccante centrale anche se, all'occorrenza, può essere impiegato come attaccante esterno. Cresciuto calcisticamente nella Liventina Gorghense, all'età di 17 anni l'attaccante friulano si trasferisce all'Hellas Verona: con la squadra "Primavera" gioca 26 partite, "condite" da 8 marcature personali. Nel 2012 passa al Milan: con la "Primavera" rossonera totalizza 14 presenze (13 durante la stagione regolare e 1 ai playoff) e 3 reti, scendendo in campo in tre occasioni anche al "Torneo di Viareggio" che i rossoneri chiudono al secondo posto. Nell'estate 2013 viene ingaggiato dalla Sacilese, che lo inserisce nell'organico della prima squadra, di cui diventa immediatamente un punto fermo: alle fine del biennio in maglia biancorossa le presenze saranno 63 con 15 gol all'attivo (molti dei quali decisivi), ai quali vanno aggiunti anche numerosi assist.

Geboren am 4. Oktober in Pordenone ist Alberto Spagnoli ein bulliger Stürmer, Rechtsfuß, der es bevorzugt als zentraler Angreifer zu agieren. Er kann jedoch auch als Außenstürmer eingesetzt werden. Fußballerisch aufgewachsen ist Alberto bei Liventina Gorghense. Mit 17 Jahren wechselte der Stürmer zur Primavera-Mannschaft von Hellas Verona, wo er in 26 Spielen acht Tore erzielte. Im Jahr 2012 der Sprung zum AC Milan. Im Primavera-Team der schwarzroten stand er 14-Mal auf dem Grün und erzielte einen Treffer. Im Sommer 2013 holte Sacilese Spagnoli zu sich, wo er in zwei Saisonen zum Stammspieler avancierte und auf insgesamt 63 Einsätze zurückblicken kann. In den zwei Jahren erzielte er 15 Treffer, davon einige Entscheidende.

GIACOMO TULLI

ATTACCANTE
STÜRMER



Nato a Fermo il 24 ottobre 1987, è un esterno offensivo di piede destro brevilineo (174 cm x 72 kg), in grado di ricoprire anche il ruolo di seconda punta in un attacco con due terminali. È cresciuto calcisticamente nel settore giovanile della Fermana con cui, nella stagione 2005-2006 ha esordito in serie C1. Poi un biennio alla Sambenedettese (appena 5 presenze), prima dell'eccellente campionato con la maglia del Mezzocorona in Seconda Divisione (31 presenze e 12 reti). Nel 2009 passa al Rimini (31 presenze e 8 reti), successivamente si trasferisce al Vicenza in serie B (25 presenze e 1 gol in una stagione e mezza), che lascia a gennaio per accasarsi al Pisa. Con la società toscana totalizza 40 "gettoni" (impreziositi da 10 marcature) e poi fa ritorno al Vicenza in Prima Divisione (27 presenze e 6 reti). Nella scorsa stagione si accasa all'Ancona dove gioca 32 partite mettendo a segno 6 gol.

Geboren am 27. Oktober 1987 in Fermo, kam er in seiner Laufbahn auf 167 Einsätze in der Lega Pro und 25 Einsätze in der Serie B zurückblicken. In den letzten drei Saisonen erzielte Tulli jeweils sechs Treffer. Aufgewachsen im Jugendsektor von Fermana, debütierte er 2005/06 im deren Profimannschaft (Serie C1). In der Folge wechselte er zu Sambenedettese. Hier gab es nur magere fünf Einsätze für Tulli, den es dann nach Mezzocorona zog. Hier erzielte er in 31 Spielen 12 Treffer. In der Saison 2009 der Wechsel zu Rimini (31 Spiele – 8 Tore) und der große Sprung in die Serie B. Vicenza setzte auf den flinken Außenstürmer. In Vicenza agierte er eineinhalb Saisonen (25 Einsätze – 1 Treffer), bevor er zu Pisa transferierte. In Pisa blühte Tulli auf. Zwei Jahre, vierzig Einsätze und zehn Tore sprechen eine eindeutige Sprache. In der Saison 2013/14 kehrte er zu Vicenza in die Lega Pro zurück (27 Einsätze – 6 Tore). Die vergangene Meisterschaft streifte Giacomo hingegen 32-Mal das Trikot von Ancona über. Auch hier netzte er sechs Mal ein.



**JETZT WÜRTH APP
HERUNTERLADEN,
BESTELLEN UND ABHOLEN!
IN 60 MINUTEN
IN IHRER NIEDERLASSUNG**

**SCARICA LA WÜRTH APP,
ORDINA E RITIRA!
TRA 60 MINUTI
AL TUO PUNTO VENDITA**

ANDREA GUERRA, il “sottotenente” di mister Stroppa



Intervista al primo collaboratore dell'allenatore biancorosso, col quale si è legato a filo doppio, instaurando un rapporto fiduciario molto proficuo

Mister, felice di essere tornato al Südtirol?

“Certo, perché la sento un po’ casa mia. Qui ho concluso la mia lunga carriera da calciatore professionista. Qui ho iniziato ad allenare, dal settore giovanile, contribuendo alla crescita del club anche a livello di settore giovanile. Qui ho iniziato la mia carriera nello staff di una prima squa-

dra. Qui, inoltre, so di poter lavorare bene, secondo un programma ed un progetto seri ed ambiziosi”.

Qui stai continuando a lavorare in coppia con Giovanni Stroppa...

“Fra noi si è creata una bella sintonia. Anzitutto in campo, nel lavoro settimanale e nella preparazione delle singole partite. Ho grande stima di Giovanni

e credo di essermi conquistato la sua. Da lui ho imparato molto e ormai ci intendiamo ad occhi chiusi: vediamo e pensiamo il calcio alla stessa maniera. Lui si fida di me, mi lascia molta autonomia nel mio lavoro, ma sempre nel rispetto delle gerarchie, principio fondamentale, nel quale credo molto. Poi, vabbè, con Giovanni è anche un piacere trascorrere il tempo fuori dal

campo. Siamo diventati amici e ci frequentiamo anche con le famiglie. Ma quando siamo sul campo facciamo solo i professionisti. Il resto deve rimanere fuori”.

Il preparatore atletico Tonelli è andato al Chievo. Il preparatore dei portieri Marini è tornato al Pescara. Lei è invece rimasto fedele a mister Stroppa...

“Non la metterei in questo modo. Tanto Tonelli quanto Marini, dopo le esperienze comuni nel Südtirol, nel Pescara e nello Spezia, non hanno abbandonato Stroppa e il bello staff che avevamo creato per dissapori o divergenze. Con loro il rapporto è rimasto splendido. Di grande stima e correttezza, tanto che prima di approdare in un'altra squadra hanno entrambi chiesto il permesso al mister. E se devo dirla tutta, è stato Giovanni a spingere affinché non si facesse sfuggire un'opportunità per loro professionalmente molto importante. Diciamo pure irrinunciabile. Per me il discorso è diverso, invece. Nel senso che per il mio percorso di crescita professionale ho sempre messo al primo posto



l'opportunità di continuare a lavorare al fianco di Giovanni, del quale sono il primo collaboratore. E questa per me non è solo una gratificazione ma anche una responsabilità nei suoi confronti”.

Che Südtirol hai ritrovato, mister?

“Lo stesso che avevo lasciato, per serietà e competenza, ma con una crescita notevole sotto il profilo del consolidamento delle aree di competenza della società. A livello organizzativo non manca davvero nulla: Maso Ronco è l'ideale per allenarsi con profitto durante la settimana e noi dello staff veniamo messi nelle condizioni migliori per lavorare”.

Quanto sono state importanti per te le esperienze in serie A e B al fianco di Stroppa?

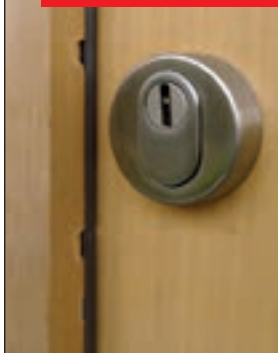
“Mi hanno arricchito molto. Ho conosciuto aspetti, concetti, metodi di preparazione delle partite e di “lettura” delle stesse che prima non rientravano nel mio bagaglio di esperienza. Lo stesso dicasi per i professionisti e gli addetti ai lavori che ho conosciuto e coi quali mi confronto ancora oggi”.

RUBNER
türen

STOPP! Widerstand erwünscht

Rubner Holzhaustüren sind bis Widerstandsklasse RC2 und RC3 geprüft und werden von „amtlich geprüften“ Einbruchprofis im Labor getestet.

1. zertifizierte PANZER-Klimahaustür Italiens



Rubner Türen AG
Werk Ritten
Handwerkerzone 13
39054 Klobenstein/Ritten
Telefon 0471 356 118

www.tueren.rubner.com



Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!



39042 Brixen | Bressanone
Kreuzgasse 10 Via S. Croce
Tel. +39 0472 83 44 55
www.pizzinini.it - info@pizzinini.it

PIZZININI
Bus & Mobility





Hintere Reihe von links / Terza fila da sinistra: Sebastian Mladen, Hannes Fink, Gabriel Brugger, Massimiliano Tagliani, Fabian Tait, Pablo Lima Gualco, Piergiuseppe Maritato, Ettore Gliozzi, Michael Girasole.

Mittlere Reihe von links / Seconda fila da sinistra: Andrea Bandini, Alessandro Bassoli, Lorenzo Melchiori, Reinhold Harrasser (Tormanntrainer / Allenatore Portieri), Andrea Guerra (Co-Trainer / Vice-Allenatore), Giovanni Stroppa (Cheftrainer / Allenatore), Fabio Trentin (Konditionstrainer / Preparatore Atletico), Alberto Spagnoli, Alex Demetz.

Vordere Reihe von links / Prima fila da sinistra: Davide Cremonini, Alessandro Furlan, Luca Bertoni, Michael Cia, Achille Coser, Mirco Miori, Nicolas Crovetto, Daniele Proch, Giacomo Tulli, Radoslav Kirilov.



TUTTI GLI UOMINI DI MISTER STROPPA ALLE MITARBEITER VON COACH RASTELLI

ALLENATORE IN SECONDA
CO-TRAINER

**ANDREA
GUERRA**

PREPARATORE ATLETICO
KONDITIONS-TRAINER

**FABIO
TRENTIN**

PREPARATORE PORTIERI
TORMANN-TRAINER

**REINHOLD
HARRASSER**

TEAM MANAGER

**EMILIANO
BERTOLUZZA**

MEDICO SOCIALE
VEREINSARZT

**DR. PIERPAOLO
BERTOLI**

MENTAL TRAINER

**DR. GABRIELE
GHIRARDELLO**

CONSULENTE MEDICO
MEDIZINISCHER BERATER

**DR. CHRISTIAN
THUILE**

FISIOTERAPISTA:
PHYSIOTHERAPEUT

MATTIA ZAMBALDI
(CON MICHELE MORAT)

RECUPERO INFORTUNI
VERANTWORTLICH REHABILITATION-
VERLETZUNGEN

**DANIEL
PERUZZO**

COLLABORATORI DI SPOGLIATOIO
MITARBEITER

**MICHELE SOLDA'
E LUCA PALMINO**

RÖFIX RenoFamily

Die universellen Problemlöser am Bau.



RÖFIX RenoFamily

La soluzione universale in cantiere.



Sede legale: Via Galileo Galilei, 33 - 39100 BOLZANO
Tel. 0471.053755 - Fax. 0471.053370
Filiale: Via dell'Industria, 8 - 37012 BUSSOLENGO (VR)
C.F./P.IVA: 02882260215
e-mail: info@ponteggizerbini.it - www.ponteggizerbini.it

ANDREA GUERRA ist die rechte Hand des Trainers



Ein Interview geführt haben wir mit dem Co-Trainer des FC Südtirol und ersten Ansprechpartner des Coaches Giovanni Stroppa. Dem Bozner Andrea Guerra.

Mister, froh wieder beim FCS zu sein?
„Aber sicher. Ich fühle mich hier wie zu Hause. Hier habe ich meine Karriere beendet, hier habe ich im Jugendsektor begonnen zu trainieren und hier habe ich meine ersten Schritte im Profibereich getätigt. Und hier habe ich die Gewissheit, mit Professionalität und Ernsthaftigkeit arbeiten zu können.“

Und hier beim FC Südtirol führen Sie die Zusammenarbeit mit Coach Stroppa fort...

„Ja. Zwischen uns hat sich ein gutes Verhältnis entwickelt. Zu allererst auf dem Feld. Wir stehen jeden Tag auf dem Grün und haben die gleiche Vorstellung wie Fußball gespielt werden sollte. Wir arbeiten hart und bereiten uns akribisch auf die Trainings und Spiele vor. Ich schätze Giovanni Stroppa sehr und denke, dass es auch umgekehrt so ist. Er lässt mir genügend Freiraum, vertraut mir. Zudem verstehen wir uns auch außerhalb des

Feldes sehr gut. Wir sind gute Freunde und unternehmen auch mit unseren Familien viel.“

Konditionstrainer Tonelli ist bei Chievo Verona unter Vertrag, Torwarttrainer Marini bei Pescara. Nur Sie sind hingegen Giovanni Stroppa immer treu geblieben...

„So würde ich es nicht sehen. Es stimmt zwar, von uns vieren bin nur mehr ich mit Coach Stroppa im gleichen Team. Doch mit Tonelli und Marini haben wir, nach der Zusammenarbeit beim FCS, Pescara und bei Spezia, immer noch ein gutes Verhältnis. Beide haben Coach Stroppa gefragt, ob sie bei ihren jeweiligen neuen Vereinen anfangen dürfen und er war es, der ihnen dazu riet, diesen neuen Weg einzuschlagen. Für mich ist alles etwas anders. Es war mir immer wichtig, mich an der Seite von Stroppa weiterentwickeln zu können und als sein Co-Trainer zu arbeiten. Für mich ist das nicht nur eine große

Ehre, sondern auch eine gewisse Verantwortung. Diese Aufgabe taugt mir.“

Wie haben Sie den FC Südtirol vorgefunden?

„Es hat sich nicht viel verändert. Der Verein ist immer noch seriös und von kompetenten Personen geführt. Vor allem organisatorisch hat sich der FCS aber weiterentwickelt. Die Strukturen im Trainingszentrum von Rungg sind jetzt schon ausgezeichnet. Ideal, um sich unter der Woche auf die Spiele vorbereiten zu können.“

Wie wichtig waren für Sie die beiden Stationen in der Serie A und Serie B?

„Sehr bereichernd! Ich habe neue Dinge kennengelernt. Vor allem in den Bereichen der Spielvorbereitung und der Analyse von Begegnungen konnte ich wertvolle Erfahrungen sammeln. Zudem habe ich Kontakte mit Kollegen geknüpft, mit welchen ich mich noch immer höre und austausche.“



Vipiteno e Val Ridanna sempre più “casa di villeggiatura estiva” dell’FC Südtirol

Per il quarto anno di fila i calciatori biancorossi hanno iniziato la preparazione alla nuova stagione nell’incantevole cornice paesaggistica di una delle zone più belle dell’Alto Adige. E’ cambiato solo l’Hotel, con l’Alpenhof nuovo “quartier generale” per essere più vicini all’attrezzatissimo centro sportivo di Vipiteno, sede degli allenamenti dei ragazzi di mister Stroppa.

Per il quarto anno di fila l’FC Südtirol ha svolto il suo ritiro estivo fra la Val Ridanna e Vipiteno, in Alta Val d’Isarco. Ed è stata una piacevole conferma per giocatori e staff tecnico. Furlan & C. hanno infatti trascorso quasi due settimane – dal 19 luglio al 31 luglio – molto piacevoli, seppur evidentemente faticose per i duri carichi di lavoro sostenuti nella prima fase della preparazione precampionato. Mister Stroppa ed i suoi ragazzi hanno potuto beneficiare di strutture di primissimo livello, con unica novità rappresentata dall’hotel che ha ospitato la truppa biancorossa (oltre 30 persone fra calciatori e staff). Il trasferimento dall’hotel Schneeberg, a Masseria di Ridanna, all’hotel Alpenhof si giustifica col fatto che quest’ultimo è molto più vicino (appena 6 chilometri) al centro sportivo di Vipiteno, sede degli allenamenti quotidiani (con doppia seduta) della squadra diretta da mister Stroppa. Ma Alpenhof e Schneeberg hanno un minimo comune denominatore, ovvero la famiglia Kruselburger che gestisce entrambe le strutture alberghiere e che da anni è partner, amica e tifosa del nostro club.

All’Hotel Alpenhof, all’imbocco della Val di Giovo, i biancorossi si sono sentiti come a casa, coccolati da tutto il personale. Insomma, anche l’Alpenhof è diventato un albergo a tinte... biancorosse. *“E’ stato un onore per me offrire un soggiorno confortevole all’FC Südtirol, che è ormai diventata la mia squadra del cuore – ha commentato Andreas Kruselburger -. Mister Stroppa ha manifestato l’esigenza di trovare una sistemazione alberghiera più vicina a Vipiteno, sede degli allenamenti, ed è per questo motivo che ho fatto in modo che la squadra soggiornasse all’hotel Alpenhof.. E’ il quarto anno di fila che ospito il Südtirol e per me è motivo di grande orgoglio, visto che parliamo della più importante squadra della provincia ma anche della regione e di una società organizzata, seria e ambiziosa, che merita – prima o poi - di salire in serie B. L’impronta che ha dato la dirigenza, col Presidente Baumgartner e l’Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer, traspare anche dal comportamento educatissimo dei calciatori biancorossi”.* Se l’hotel Alpenhof è stato il quartier generale del “buen retiro” biancorosso,

il centro sportivo di Vipiteno ha invece ospitato tutte le sedute di allenamento. *“Un ringraziamento particolare all’amministrazione comunale di Vipiteno, ed in modo particolare al Sindaco Fritz Karl Messner, per la squisita ospitalità e per l’ottimo stato della struttura sportiva e dei due campi in erba naturale sui quali si è allenata la nostra squadra. A Vipiteno e in Val Ridanna ci sentiamo come a casa nostra – commenta l’Amministratore Delegato dell’FCS, Dietmar Pfeifer -. Andreas Kruselburger e il suo staff coccolano dal primo all’ultimo giorno”.* Prima volta a Vipiteno e in Val Ridanna per mister Stroppa, ma solo come allenatore del Südtirol. *“Ci sono già stata da calciatore, ad appena 16 anni con il Milan di Nils Liedholm, e anche da allenatore, con la Primavera del Milan. I posti qui sono fantastici, il paesaggio da cartolina e le bellezze naturali da mozzare il fiato. Ci siamo trovati benissimo in albergo, dove con noi sono stati disponibili ma anche molto discreti. E poi il centro sportivo di Vipiteno è perfetto, con due campi in erba naturale curatissimi. Meglio di così non avrei potuto chiedere”*, conclude mister Stroppa. 🍀



Mister Giovanni Stroppa

Bildtext oben



Gabriel Brugger & Michael Cia







Der FCS fühlt sich im Norden Südtirols wohl

Bereits zum vierten Mal in Folge bereiteten sich die Südtiroler im Wipptal auf die bevorstehende Saison vor. Trainiert wurde in der Sportzone Sterzing, erholen konnten sich die Spieler im Hotel Alpenhof am Eingang des Jaufentales.

Jahr Nummer vier für die weißbrote Profimannschaft. Wie bereits in den letzten Jahren leitete der Trainer die Trainings in der Sportzone Sterzing. Einzig das Hotel war ein anderes, denn die Spieler waren im Hotel Alpenhof am Eingang des Jaufentales untergebracht. Da das Dreisternehaus im Besitz der Familie Kruselburger ist, war es aber wenig verwunderlich, dass die 30 Mann starke Truppe aus Spielern und Trainerstab wiederum rundum verwöhnt wurde. Vom 19. Juli bis 30. Juli schwitzten die Spieler unter der Leitung von Coach Giovanni Stroppa im Norden Südtirols.

„Es war mir eine Ehre den FC Südtirol zu beherbergen – so Andreas Kruselburger im Anschluss an das Trainingslager. Der Trainer Giovanni Stroppa hatte den Wunsch geäußert, näher am Ort des Trainings in Sterzing zu residieren. Deshalb habe ich es mir erlaubt, den

FCS, dessen großer Fan ich bin, im nur sechs Kilometer vom Fußballplatz entfernten Hotel Alpenhof zu platzieren. Der FC Südtirol war bereits zum vierten Mal in Folge mein Gast und es freut mich jedes Jahr aufs Neue, den einzigen Profifußballclub des Landes in meinen Räumen willkommen zu heißen. Ich wünsche dem FC Südtirol, dem Präsidenten Baumgartner und dem Geschäftsführer Pfeifer viel Glück für die Saison. Ich bin davon überzeugt, dass dem FCS der Aufstieg in die Serie B gelingen kann.“ Neben dem Hotel sind auch die Fußballplätze in Sterzing Erstligareif. „Einen großen Dank der Gemeindeverwaltung der Marktgemeinde Sterzing und insbesondere dem Bürgermeister Fritz Karl Messner für die Möglichkeit, auf den beiden Naturrasenfelder trainieren zu dürfen.“ meinte ein sichtlich zufriedener Geschäftsführer Dietmar Pfeifer. Wie wir im Hotel behandelt wur-

den ist wirklich außergewöhnlich. Ein großes Dankeschön dem Team um Andi Kruselburger.“

Giovanni Stroppa war das erste Mal als Trainer des FC Südtirol im Wipptal dabei. „Ich war jedoch bereits als Spieler hier. Mit 16 Jahren bei Milan unter Coach Lidholm und auch als Trainer der Primavera-Mannschaft von Milan konnte ich diese schöne Zone bewundern. Die Landschaft ist herrlich und im Hotel wurden wir toll bewirtet. Und die beiden Rasenfelder in Sterzing sind perfekt. Besser hätte das Trainingslager nicht laufen können.“



Il futuro per il Südtirol è già qui!

Protagonisti nella scorsa stagione della splendida cavalcata sino alle Final Eight della formazione Allievi Nazionali, sei giovani calciatori della nostra "cantera", che nella prossima stagione saranno le colonne portanti della nuova formazione Berretti, hanno preso parte al ritiro con Furlan & C. e rimarranno nell'orbita della prima squadra.

Durante le due settimane di ritiro a Vipiteno e in Val Ridanna, sono entrati nell'orbita della prima squadra sei giovani calciatori cresciuti e/o valorizzati dalla nostra "cantera". Sei calciatori che sono stati fra i principali artefici della splendida cavalcata nella scorsa stagione della squadra Allievi Nazionali, classificatasi al 6° posto assoluto in Italia, e che nella stagione entrante saranno le colonne portanti della nuova squadra Berretti. Ma per loro ci sarà anche un occhio di riguardo da parte di mister Stroppa, che li continuerà a monitorare, tenendoli in preallarme per essere con-



Lukas Demetz & Massimiliano Caliarì



Andrea Orsolin


Foto: Christian Staffler



Michael Cia, Fabian Menghin, Simon Straudi & Fabian Tait

vocati ancora in prima squadra, e magari non solo per allenarsi.

I sei "canterani" che hanno partecipato al ritiro a Vipiteno e in Val Ridanna sono i portieri **Lukas Demetz** e **Gianluca Pirelli Tonelli**, il difensore (terzino destro) **Fabian Menghin**, i centrocampisti **Massimiliano Caliarì** e **Simon Straudi** (il più giovane di tutti, essendo un classe 1999) e l'attaccante – capocannoniere della squadra Allievi Nazionali della scorsa stagione – **Andrea Orsolin**. I sei "predestinati" non si sono solo allenati agli ordini di mister Stroppa e del suo staff, ma hanno anche preso parte alle amichevoli (di lusso) contro Hellas Verona, Sassuolo, Bologna e Spezia.

Insomma, il futuro per il Südtirol è già qui! 

Ein Traum wird wahr. Trainieren mit den Profis!

Vor einigen Monaten noch als Protagonisten bei den Finalspielen der A-Jugend in Chianciano Terme mit dabei, haben es sechs junge Talente des weißroten Jugendsektors geschafft, Teil der Profimannschaft zu sein und das Trainingslager in Sterzing Ridnaun zu absolvieren. Sie sind in der kommenden Saison wichtiger Bestandteil der Berretti-Mannschaft und trainieren zwischendurch mit den Profis.

Zum Kader der Profimannschaft gehören. Dies ist der Traum von allen Jugendspielern des weißroten Proficlubs mit Sitz in Bozen. Dies geschafft haben in diesem Sommer sechs junge Talente der letztjährigen A-Jugend Mannschaft. Jene Mannschaft, die von Giampaolo Morabito trainiert und es als Gruppensieger bis unter

die Top 6 Teams Italiens geschafft hatte. Wir sprechen hierbei von den beiden Torhütern **Lukas Demetz** und **Gianluca Pirelli**, dem Rechtsverteidiger **Fabian Menghin**, den Mittelfeldspielern **Massimiliano Caliarì** und **Simon Straudi** (mit 16 Jahren der Jüngste im Bunde) und dem Stürmer **Andrea Orsolin**, Toptorschütze der A-Jugend

Mannschaft des letzten Jahres.

Auch wenn Sie nun das Training mit der Berretti-Mannschaft aufnehmen werden, wirft Coach Giovanni Stroppa ein besonderes Auge auf die Jungs, welche von einem Moment zum anderen in die Kampfmannschaft gerufen werden können. Und das vielleicht nicht nur um zu trainieren... ⚽

FitLine®

**big taste,
top performance**



**...jetzt auch
für dich!**

... ora anche per te!



www.fcs.fitline-shop.it

**Besuchen Sie uns auf dem FitLine-Infostand bei den Heimspielen des FCS!
Venga a trovarci al Banco-FitLine durante le partite in casa del FCS!**



Foto di gruppo allo Schneeberg con la famiglia Kruselburger

All'Hotel Schneeberg tutti in "passerella" nel vernissage biancorosso

Nel corso dell'elegante presentazione ufficiale della nostra prima squadra, simpatica sfilata all'"americana" dei calciatori biancorossi davanti ai tanti media e tifosi presenti. Presente anche tutto lo "stato maggiore" dell'F.C. Südtirol, assieme ai soci e ai partner commerciali del club biancorosso.

L'hotel Schneeberg - confortevole quattro stelle il cui titolare è Andreas Kruselburger, partner, amico e tifoso del nostro club - ha ospitato per il quarto anno di fila la presentazione ufficiale del nuovo FC Südtirol.

Nel corso della simpatica cerimonia, alla quale ha presenziato tutto lo "stato maggiore" dell'FC Südtirol, dal Presidente Walter Baumgartner all'Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer, dal Vice Presidente Johann Krapf ai soci e al Direttore Sportivo Luca Piazzini, i calciatori che compongono l'attuale organico biancorosso hanno per così dire sfilato in passerella, presentandosi ai tanti media e tifosi presenti.

Fra gli intervenuti alla conferenza stampa - oltre titolare dell'Hotel

Schneeberg, Andreas Kruselburger, cui fa capo anche l'Hotel Alpenhof in val di Giovo, albergo dove ha soggiornato quest'anno la nostra squadra - c'erano anche il Sindaco di Racines, Sebastian Helfer, e Fritz Karl Messner, Sindaco di Vipiteno, nel cui centro sportivo la squadra biancorossa si è allenata, beneficiando di due curatissimi campi in erba naturale.

Al termine della cerimonia tutti gli intervenuti sono stati invitati a pranzo all'Hotel Schneeberg, cui l'FC Südtirol - per voce del suo Presidente, Walter Baumgartner - ha rivolto i più sentiti ringraziamenti per l'ospitalità ricevuta nelle oltre due settimane di ritiro.

"La famiglia Kruselburger e tutto il suo personale ci fa sempre sentire a casa, e

ringrazio particolarmente Andreas Kruselburger che ha saputo ancora una volta soddisfare le nostre esigenze, permettendoci di alloggiare all'Hotel Alpenhof in Val di Giovo che è molto più vicino dello Schneeberg al centro sportivo di Vipiteno dove la squadra si è allenata. Un grazie di cuore lo rivolgo anche alle amministrazioni comunali di Vipiteno e Racines, ed in primis ai sindaci Fritz Karl Messner e Sebastian Helfer. Giocatori e staff tecnico si sono detti entusiasti per il trattamento ricevuto. Mister Stroppa ed il suo staff mi hanno sottolineato a più riprese di aver trovato condizioni logistiche e ambientali davvero ottimali, nonché un centro sportivo - quello di Vipiteno - accogliente e soprattutto funzionale".





Il discorso del Presidente Baumgartner



Le prime impressioni di Achille Coser



Calciatori biancorossi in passerella



I Sindaci Helfer (Ridanna) e Messner (Vipiteno)



Il Direttore Sportivo Luca Piazzai

Weißbrotes Team den Medien und Partnern vorgestellt

Im Rahmen der Mannschaftsvorstellung wurde der Kader der Saison 2015/16 präsentiert. Mit dabei die Führungsetage des FCS, zahlreiche Medienvertreter, Fans, sowie Partner und Gesellschafter des Proficlubs.

Am Freitag, 31. Juli fand im herrlichen Ambiente des Hotel Schneeberg in Maiern im Ridnauntal die Mannschaftsvorstellung der Profimannschaft des FC Südtirol statt. Die weißbroten Spieler wurden dabei offiziell den Medien und Partner vorgestellt. Im Rahmen der Pressekonzferenz, welche traditionelle auch das Ende des Trainingslagers bedeutet, konnten die Anwesenden alle Spieler und den Betreuerstab näher kennenlernen. Bereits im vierten aufeinanderfolgenden Jahr hielt der FCS die Vorbereitung auf die Meisterschaft hier im Norden Südtirols ab und auch in diesem Jahr waren die Bedingungen opti-

mal. Die Zelte aufgeschlagen hatten die Spieler in diesem Jahr im Hotel Alpenhof, welches der Familie Kruselburger gehört. Trainiert wurde auch heuer wieder in der Sportzone Sterzing, auf zwei Naturrasenfeldern der Extraklasse. So sprachen auch in diesem Jahr der Hausherr, Andreas Kruselburger und die Führungsriege des FCS, Präsident Walter Baumgartner, Geschäftsführer Dietmar Pfeifer, Vize-Präsident und Hauptsponsor Johann Krapf und Sportdirektor Luca Piazzi von zwei gelungenen Wochen. Anwesend waren auch die beiden Bürgermeister der Gemeinden Sterzing und Ratschings Fritz Karl Mess-

ner bzw. Sebastian Helfer, bei denen sich der FC Südtirol für die Gastfreundschaft bedankte. „Uns ging es ausgezeichnet, - meinte der Präsident -. Und das dank Andi Kruselburger und seinem Team. In diesem Jahr waren wir im Hotel Alpenhof untergebracht, welches am Eingang des Jaufentales liegt. Dies bedeutete für uns einen noch kürzeren Weg zum Trainingsfeld. Spieler und Trainerstab zeigten sich sehr zufrieden. Einerseits über die Hotelanlagen und andererseits über die Strukturen in der Sportzone Sterzing. Ein großes Dankeschön hierbei an die Marktgemeinde Sterzing und den Bürgermeister Fritz Karl Messner!“

generali.it

#VEDIAMOPOSITIVO



POSITIV DENKEN
IST DER ERSTE SCHRITT,
UM DAS LEBEN
ZU VERBESSERN.

GUARDARE LA VITA
CON POSITIVITÀ
È IL PRIMO PASSO
PER MIGLIORARLA.

#VEDIAMOPOSITIVO

MEINE WOHNUNG ZU SCHÜTZEN WAR NOCH NIE SO EINFACH. Ihre Wohnung besitzt einen finanziellen Wert, doch noch viel größer ist der ideelle Wert, den sie für Sie hat. Sie ist nicht nur eine große Investition, sondern vor allem Ihre ganz persönliche Welt, der Rückzugsort Ihrer Familie. Jeder Quadratmeter Ihrer Wohnung hat Sie große finanzielle Opfer gekostet und verdient es abgesichert zu werden, denn sie ist die nachhaltigste Investition für alle. Es ist ein Gut, das es zu schützen gilt. **Generali Detto Fatto Casa** übernimmt dies für Sie und schützt Sie im Fall von Feuer gegen Schäden am Bauwerk und an der Einrichtung sowie gegen Ihren Nachbarn entstandene Schäden. Und außerdem garantiert sie Ihnen Beratung rund um die Uhr. **Lassen Sie sich in Ihrer Agentur beraten.**

PROTEGGERE LA MIA CASA NON È MAI STATO COSÌ SEMPLICE. Casa tua ha un valore economico, ma questo è niente rispetto a quello che vale per te. È il tuo mondo, il rifugio della tua famiglia, oltre che un investimento importante. L'acquisto di ogni metro quadro della tua casa è frutto di grandi sacrifici e merita di essere garantito proprio perché è l'investimento più duraturo di tutti. È un bene che non puoi non proteggere. **Generali DettoFatto Casa** se ne prende cura e ti tutela in caso d'incendio, contro i danni al fabbricato, al suo contenuto e ai vicini. E in più ti garantisce assistenza 24 ore su 24. **Vieni in Agenzia per una consulenza.**

AGENZIA DI MERANO/AGENTUR MERAN

Via delle Palade 97 • Gampenstrasse 97 • Tel. 0473 449 344 • E Mail merano@agenzie.generali.it
Agenti/Agenten Alfred Josef Pohl • Roland Pohl





Giovanni Stroppa



Hannes Fink wird von Sportnews.bz interviewt



Valentino Beccari (Sportredaktion Tageszeitung Alto Adige)

A luglio quattro amichevoli di lusso con squadre di serie A e B

Durante il ritiro a Vipiteno i biancorossi si sono misurati, nell'ordine, con Hellas Verona, Sassuolo, Bologna e Spezia. Contro i rossoblu felsinei la miglior prestazione da parte della squadra di Stroppa, che si è arresa solo di misura (1-0), sfiorando più volte quello che sarebbe stato un pareggio meritato.

Molto impegnativo, quanto suggestivo e di prestigio, il programma delle amichevoli del nuovo Südtirol durante le due settimane di ritiro a Vipiteno. Domenica 19 luglio, dopo appena cin-



HELLAS VERONA - FC SÜDTIROL 3-0 (2-0)

HELLAS VERONA (4-3-3): Gollini; Romulo, Pisano, Bianchetti, Boni; Sala, Greco, Hallfredsson; Pazzini, Toni, Gomez

Allenatore: Andrea Mandorlini

Nel secondo tempo sono entrati: Ferrari, Jankovic, Laner, Siligardi, Zaccagni, Valoti, Torregrossa, Riccardi, Cecchin.

FC SÜDTIROL – 1° TEMPO (4-3-3): Coser; Tait, Brugger, Tagliani, Demetz; Furlan, Bertoni, Lima; Kirilov, Maritato, Tulli

Nel secondo tempo sono entrati: Miori, Bandini, Mladen, Bassoli, Melchiori, Cia, Girasole, Fink, Spagnoli, Cremonini, Proch, Menghin, Orsolin, Pirelli.

Allenatore: Giovanni Stroppa

ARBITRO: Perenzoni di Rovereto (Ferrari-Calegari)

RETI: 30. Gomez (1-0), 34. Gomez (2-0), 52. Jankovic (3-0)

que giorni di allenamento, tre dei quali effettuati a Bolzano, capitano Furlan e compagni hanno affrontato a Stanghe di Racines l'Hellas Verona di Luca Toni, capocannoniere con Icardi dello scorso campionato di serie A, e del neo acquisto Pazzini. I biancorossi hanno retto bene l'urto con gli scaligeri, venendo sconfitti per 3-0, con due gol subiti nel primo tempo e uno solo nella ripresa. Tre giorni più tardi i ragazzi di Stroppa hanno affrontato il Sassuolo allo stadio Combi di Merano, con gli emiliani che si sono imposti per 4-0 e coi biancorossi che hanno giocato a testa alta e a petto in fuori, andando in più occasioni vicino a quello che sarebbe stato il meritato gol della bandiera.

Domenica 27 luglio è stata la volta dell'amichevole a Castelrotto contro il Bologna, neopromosso in serie A.

La squadra di Delio Rossi, su smagliatura difensiva dei biancorossi, ha trovato a fine primo tempo il gol-vittoria con Cacia. Un episodio che ha deciso una partita nella quale il Südtirol ha giocato davvero bene, subendo poco o niente in fase difensiva e creando almeno quattro-cinque nitide palegol, la più clamorosa delle quali con Girasole, che ha colpito una clamorosa traversa interna.

L'ultima amichevole durante il ritiro è stata quella con lo Spezia, ambiziosa formazione di serie B che nella scorsa stagione ha partecipato ai playoff-promozione. Reduci da due giorni di duro lavoro fisico, i ragazzi di Stroppa hanno un po' segnato il passo. Buono solo l'inizio di partita, poi lo Spezia ha avuto nettamente il sopravvento, imponendosi con un rotondo 5-0.

SASSUOLO - FC SÜDTIROL 4-0 (2-0)

SASSUOLO (4-3-3): Consigli (32. Pegolo); Vrsaljko, Cannavaro, Acerbi, Peluso; Laribi, Magnanelli, Missiroli; Politano, Floccari, Floro Flores

Nel secondo tempo sono entrati: Pomini, Gazzola, Fontanesi, Serra, Longhi, Sansone, Biondini, Pellegrini, Falcinelli, Sereni, Mandelli, Broh, Adjapong

Allenatore: Eusebio di Francesco

FC SÜDTIROL – 1° TEMPO (4-3-3): Miori, Bandini, Mladen, Tagliani, Bassoli; Fink, Lima, Girasole; Kirilov, Spagnoli, Tulli

Nel secondo tempo sono entrati: Coser, Tait, Brugger, Demetz, Melchiori, Proch, Furlan, Cia, Cremonini, Maritato, Menghin

Allenatore: Giovanni Stroppa

RETI: 15. Floro Flores (1-0), 43. Floro Flores (2-0), 47. Politano (3-0), 83. Falcinelli (4-0)

BOLOGNA - FC SÜDTIROL 1-0 (1-0)

BOLOGNA (4-3-3): Mirante; Mbaye, Rossettini, Oikonomu, Masina; Silvestro, Crisetig, Brighi; Brienza, Cacia, Acquafresca

Nel secondo tempo sono entrati: Da Costa, Stojanovic, Sarr, Morleo, Diawara, Mancosu, Bianchi, Cozzari, Ferrari, Maietta, Ceccarelli, Garics, Paponi

Allenatore: Delio Rossi

FC SÜDTIROL – 1° TEMPO (4-3-3): Coser; Tait, Tagliani, Bassoli, Crovetto; Furlan, Lima, Cia; Kirilov, Maritato, Fink

Nel secondo tempo sono entrati: Miori, Bandini, Brugger, Mladen, Girasole, Cremonini, Tulli, Spagnoli, Demetz

Non entrati: Caliarì, Menghin, Proch

Allenatore: Giovanni Stroppa

ARBITRO: Domenico Celi di Bari (Lo Cicero-Peretti)

RETE: 44. Cacia (1-0)

SPEZIA - FC SÜDTIROL 5-0 (2-0)

SPEZIA (4-4-2): Chichizola; Martic (55. De Col), Postigo, Piccolo, Migliore; Situm, Juande, Brezovec, De Las Cuevas; Rossi (71. Acampora), Kristo

Allenatore: Nenad Bjelica

FC SÜDTIROL – 1° TEMPO (4-3-3): Miori; Tait, Mladen, Tagliani, Crovetto; Furlan, Lima, Girasole; Kirilov, Spagnoli, Tulli

Nel secondo tempo sono entrati: Coser, Bandini, Brugger, Bertoni, Demetz, Proch, Cia, Bassoli, Cremonini, Maritato

Non entrati: Caliarì, Menghin

Allenatore: Giovanni Stroppa

RETI: 29. Brezovec (1-0), 41. Kristo (2-0), 53. Rossi (3-0), 65. Brezovec su rigore (4-0), 84. De Las Cuevas su rigore (5-0)

Klassenunterschied bei Freundschaftsspielen gegen Serie A und B Vereine kaum erkennbar

Die Profimannschaft des FC Südtirol trainierte in diesem Sommer nicht immer nur in Sterzing, sondern hatte auch die Möglichkeit, sich mit Top-Mannschaft der Serie A und Serie B Italiens zu messen. Die Weißroten spielten gegen Hellas Verona, Sassuolo, Bologna und Spezia und zeigten dabei gute Leistungen. Vor allem im Spiel gegen den Serie A-Aufsteiger Bologna waren die Südtiroler ebenbürtig und zogen nur knapp mit 0:1 den Kürzeren.

Streng und intensiv waren für die Südtiroler Profikicker die beiden Wochen Trainingslager in Sterzing und Ratschings. Neben den Trainingseinheiten auf dem Naturrasenplatz in Sterzing, maßen sich die Jungs von Coach Stroppa in vier Freundschaftsspielen gegen hochkarätige Mannschaften. Der erste Gegner erwartete Fink & Co. bereits vier Tage nach Trainingsbeginn. Am 19. Juli hieß es nämlich bereits Hellas Verona gegen den FC Südtirol. Der Angriff mit Luca Toni und Giampaolo Pazzini gehört auch in der Serie A Creme de la Creme und

mit einem Endergebnis von 3:0 hinterließ der FCS in Stange eine gute Figur. Drei Tage später der nächste Härtestest gegen einen weiteren Serie A-Verein. Sassuolo – FC Südtirol fand im Meraner Combi-Stadion statt. Schlussendlich lautete das Ergebnis 4:0 für die Grünschwarzen, auch wenn sich der FCS einen Ehrentreffer verdient gehabt hätte. Das beste Match lieferten unsere Jungs am Sonntag, 27. Juli ab. In Kastelruth spielten die Weißroten gegen Bologna auf hohem Niveau und wenn das Match gegen den Serie A-Neuling und

Trainer Delio Rossi mit einem Ausgleich geendet wäre, hätte wohl keiner was auszusetzen gehabt. Der Lattentreffer von Michael Girasole und weitere gute Chancen waren der Beweis dafür. Das letzte Match der Stroppa-Schützlinge fand im Grödnertal statt. Gegner Spezia will auch in diesem Jahr in der Serie B um den Aufstieg mitspielen und ließ dies auch den FCS spüren. Die Weißroten hatten in den Tagen zuvor hart gearbeitet und dementsprechend schwer waren die Beine bei Furlan & Co. Am Ende hieß es 5:0 für Spezia.



I.C.iT

 SOFTWARE SOLUTIONS

Member of: **EXPO PARTNER**
WWW.EXPOPARTNER.IT

NEW SOFTWARE GENERATION
MEHR ALS 1600 KUNDEN SEIT 2002

GASTRONOMIE



HOTEL



HANDEL



I.C.iT GmbH
Marie Curie Str. 11-13 · Bozen
T. +39 0471 19 55 200
info@i-c-it.net · www.i-c-it.net
BOZEN | MALCESINE | PADUA | MANTUA



RHENUS
LOGISTICS



Rhenus ist Ihr Ansprechpartner in allen Fragen der Logistik. Wir beherrschen das komplette Instrumentarium eines modernen Logistikunternehmens - so gestalten wir logistische Maßanzüge für unsere Kunden.

Rhenus offre soluzioni personalizzate all'interno della gamma di servizi di Logistica Integrata, Trasporti Internazionali e Logistica Portuale per una pluralità d'industrie, ottimizzando l'intero processo logistico nel dedicare attenzione alle necessità individuali.

RHENUS Logistics SpA
Office Phone +39.0471.923718
Fax +39.0471.532432
elmar.saffioti@it.Rhenus.com
www.rhenus.com



Davide Cremonini



Fabian Tait



Massimiliano Tagliani & Gabriel Brugger

FCS VS. HELLAS VERONA

LOCATION: STANGE – STERZING/VIPITENO

DATE: 19.07.2015





Piergiuseppe Maritato



FCS VS. SASSUOLO

LOCATION: COMBI – MERAN/O

DATE: 22.07.2015



Alberto Spagnoli



Davide Cremonini



Pablo Lima



Michael Cia



Nicolas Crovetto



Hannes Fink

FCS VS. BOLOGNA

LOCATION: KASTELRUTH/
CASTELROTTO
DATE: 27.07.2015



FCS VS. SPEZIA

LOCATION: MOLIN DA COI – ST. ULRICH
DATE: 29.07.2015



Alex Demetz





Uscita tempestiva di Miori su Lapadula del Pescara

Ad inizio agosto i primi impegni ufficiali nella Tim Cup

Vittoria in Basilicata, contro il Matera, e sconfitta – ma a testa altissima – in Abruzzo contro il Pescara, finalista-playoff nello scorso campionato di serie B

Dopo le due settimane di ritiro a Vipiteno e in Val Ridanna, la rinnovata formazione di mister Giovanni Stroppa ha affrontato ad inizio agosto i primi impegni ufficiali della nuova stagione, 2015-2016. Per il sesto anno consecutivo, infatti, capitano Furlan e compagni hanno preso parte alla Tim Cup, rassegna continentale alla quale partecipano le migliori squadre di Lega Pro ma – soprattutto – i top team di serie A e B.

I biancorossi hanno fatto il loro debutto domenica 2 agosto, sobbarcandosi un lungo viaggio sino in Basilicata per affrontare il Matera, pari categoria che

nello scorso campionato di Lega Pro è arrivato sino alle semifinali-playoff, venendo eliminato dal Como, poi vincitore degli spareggi-promozione e quindi promosso in serie B.

Insomma, un test severo per i ragazzi di mister Stroppa, che nella notturna di Matera hanno sciorinato una prestazione di sostanza, imponendosi sui padroni di casa per 1-0 grazie al repentino gol-vittoria dell'attaccante bulgaro Kirilov, match-winner con la rete messa a segno dopo appena 2 minuti di gioco.

Altro grande protagonista dell'incontro, in casa biancorossa, è stato l'esperto

estremo difensore, Achille Coser. L'ex portiere dell'Albinoleffe e del Cesena, formazione quest'ultima con la quale appena due stagioni or sono ha conquistato la promozione in serie A, si è reso protagonista di un intervento decisivo ai fini del risultato e della qualificazione, parando con bravura un calcio di rigore.

Sette giorni dopo la trasferta a Matera, i biancorossi hanno fatto visita al Pescara, ambiziosa formazione di serie B, finalista-playoff nello scorso campionato cadetto.

E' stata una partita speciale per mister Giovanni Stroppa, "ex" allenatore dei Delfini che ha allenato in serie A nella stagione 2012/2013, quella immediatamente successiva alla sua prima esperienza sulla panchina biancorossa.

Con un gol per tempo il Pescara si è imposto per 1-0, ma i biancorossi sono usciti dallo stadio "Adriatico" e dalla Tim Cup a testa altissima, visto e considerato che per lunghi tratti della partita hanno saputo tenere testa ai più quotati avversari, sfiorando il gol in più circostanze, le più clamorose con Maritato nel primo tempo e col "solito" Kirilov nella ripresa. ⊕



Capitan Furlan

ph Sandro Veglia

MATERA – FC SÜDTIROL 0-1 (0-1)

MATERA (3-4-3): Bifulco; Scognamillo, Zaffagnini, Ingresso; Tomi, D'Angelo

(55. De Rose), Armellino, Meola (76. Rolando); Carretta (63. Pagliarini), Regolanti, Letizia.

A disposizione: Biscarini, Zanchi, Gammona, Albadoro

Allenatore: Davide Dionigi

FC SÜDTIROL (4-3-3): Coser; Tait, Mladen, Tagliani (46. Bandini), Bassoli; Fink (75. Cia), Furlan, Girasole; Kirilov, Maritato (63. Spagnoli), Tulli

A disposizione: Miori, Brugger, Bertoni, Cremonini, Proch, Caliarì

Allenatore: Giovanni Stroppa

ARBITRO: Pasquale Boggi di Salerno (Pagnotta e Abagnara)

RETE: 2. Kirilov (0-1)

NOTE: al 24' Coser (FCS) para un rigore a Letizia, al 49. Carretta (M) calcia a lato un altro rigore

PESCARA – SÜDTIROL 2-0 (1-0)

PESCARA (4-3-1-2): Fiorillo; Zampano, Zuparic, Fornasier, Mignanelli; Selasi, Torreira (68. Mandragora), Verre; Valoti (78. Bulevardi); Lapadula (66. Sansovini), Vukusic

A disposizione: Aldegani, Kastrati, Paolucci, Caprari, Vitturini, Mitrita,

Cappelluzzo, Ventola

Allenatore: Massimo Oddo

SÜDTIROL (3-5-2): Miori; Mladen, Tagliani, Bassoli; Tait (55. Bandini), Furlan, Bertoni, Girasole, Croveto; Maritato (55. Tulli), Kirilov (74. Spagnoli)

A disposizione: Coser, Brugger, Sarzi, Cia, Cremonini, Fink

Allenatore: Giovanni Stroppa

ARBITRO: Valerio Marini di Roma (Del Giovane – Muto)

RETI: 16. Valoti (1-0), 51. Torreira (2-0)

NOTE: ammoniti Girasole, Mladen (FCS), Mignanelli, Torreira (P)



Bassoli, Tagliani, Kirilov, Bertoni e - di spalle - Girasole all'Adriatico di Pescara



Sportlicher Urlaub am Ossiacher See (Kärnten) Vacanze sportive al lago di Ossiach

sonnenresort OSSIACHER SEE***

In der großzügig gestalteten Anlage bieten sich Ihnen zahlreiche Möglichkeiten, Ihren Urlaub abwechslungsreich und unvergesslich zu gestalten. Für jeden Geschmack und jede Altersklasse gibt es bei uns Spaß, Spiel, Aktion, Unterhaltung und Erholung.

sonnenresort OSSIACHER SEE***

Nel nostro grande impianto ci sono tanti possibilità di spendere varie vacanze. Giochi, divertimento, action e ristabilimento per ogni gusto ed età.

www.sonnenhotels.de



sonnenresort
OSSIACHER SEE
se(h)en. erleben. mitmachen.

Alt-Ossiach 37 | 9570 Ossiach - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero
Tel.: +49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1506-SOS

in ogni caso prendete il codice: FCS-1506-SOS

eMail: info@sonnenhotels.de | Internet: www.sonnenhotels.de

➔ **7 Nächte zum Fan-Preis: nur 1199,- € pro Appartement**
Anreise Samstag, Reisezeitraum: 04.07. bis 21.08.2015, nach Verfügbarkeit*

➔ **7 notti al prezzo special: Euro 1199,00 / appartamento**
Arrivo: solo Sabato da 04.07.2015 - 21.08.2015 (a disponibilità)*

„Sportliche Tage“

- 7 Übernachtungen im Appartement B (für bis zu 6 Personen)
- kostenfreie Nutzung der hauseigenen Sport- und Freizeitanrichtungen wie Hallenbad, Sauna, Infrarotkabine und Fitnessraum
- Krea(k)tives Freizeitprogramm für Mini, Midi, Maxi
- Wassersport-Geräte-Verleih inklusive
- GRATIS Wireless-Lan Zonen im Restaurant
- Tischtennis und Billard bieten Alt und Jung viel Spaß
- Für Kinder gibt es unseren Sonnenwolff-Kinderklub

Wohlfühlpenion zubuchbar p.P. und Tag € 33,- / 1 Kind bis einschl. 6 Jahre im Zimmer der Eltern frei, von 7 bis 14 Jahre 50%, von 15-17 Jahre 25% Ermäßigung.

*Feiertage ausgeschlossen, inklusive Kurtaxe

“Giorni sportivi”

- 7 notti nel nostro appartamento tipo B (fino a 6 persone)
- L'uso gratuito del nostro impianto dello sport come sauna, cabina infrarossa e palestra
- Programma per mini, midi e maxi
- Noleggio di arnesi di sport aquatic gratuito
- WIFI gratuito
- Ping pong e billard
- Sonnenwolff bambini club

Prima colazione/ zuppe e insalata / torta e café / cena (buffet) al prezzo di Euro 33,00 a persona disponibile / 1 bambino fino a 6 anni gratuito nella camera con I genitori, 7-14 anni 50%, 15-17 anni meno 25%

* Giorni festivi esclusi, tasse di città inclusa



Ein Sieg und eine Niederlage im Tim Cup

Auch in diesem Jahr hatte sich der FC Südtirol für den Tim Cup qualifiziert. Die Weißbroten siegten in Runde 1 gegen Matera, scheiterten in Runde 2 aber an der Serie B-Mannschaft Pescara



hüter Achille Coser zu überzeugen. Er parierte einen spielentscheidenden Elfmeter und ließ seine Klasse auch einige weitere Male aufblitzen.

In Runde zwei des Tim Cups wartete der Serie B Aufstiegskandidat Pescara auf die Weißbroten. Die Delfine, wie Pescara genannt wird, waren in der vergangenen Saison nur knapp am Aufstieg vorbeigeschrammt und werden in diesem Jahr wiederum versuchen die Mission Serie A in Angriff zu nehmen. Auch gegen Pescara war der FCS dazu gezwungen auswärts zu spielen. Ein besonderes Match erwartete dabei FCS Trainer Giovanni Stroppa, der in der Saison 2012/13 die Leitung von Pescara in der Serie A innehatte. Sieben Tage nach dem siegreichen Spiel in Matera nun also die zweite Partie mit langer Auswärtsfahrt. Das Match konnte Pescara mit einem Treffer in der ersten und einem in der zweiten Hälfte für sich entscheiden. Alles in allem gewannen die Hellblau-Weißen verdient, auch wenn der FC Südtirol mit Maritato und Kirilov gute Chancen ausließ. ⚽

Nach zwei Wochen Trainingslager in Sterzing und Ridnaun absolvierte der FC Südtirol von Coach Stroppa Anfang August die beiden ersten offiziellen Begegnungen im Tim Cup. Das sechste Jahr in Folge hatte sich der FC Südtirol für den Tim Cup qualifiziert, bei welchem die besten Mannschaften der Lega Pro und jene der Serie B und Serie A teilnehmen. In Runde 1 wurde den Südtirolern der Lega Pro Club Matera zugelost. Die Auswärtsfahrt in die Region Basilicata war anstrengend, doch sie lohnte sich. Kapitän Furlan & Co. kehrten mit drei Punkten im Gepäck zurück nach Bozen und zogen in die zweite Runde ein. Den Siegtreffer erzielte der Außenspieler Kirilov nach gerade mal zwei Minuten. Der Bulgare zeigte sich bereits in guter Form. Neben Kirilov wusste auch Tor-



Manuel De Luca verso la serie A

Il 17enne attaccante di Laives, valorizzato dal nostro settore giovanile, è stato acquistato a titolo definitivo dal Torino, nel quale sarà il centravanti o per meglio dire la "punta di diamante" della formazione Primavera, con "vista" sulla prima squadra di mister Ventura...

Alla pari di Manuel Fischnaller, Michael Cia e Manuel Scavone, è certamente uno dei giovani più interessanti e promettenti sfornati dal settore giovanile dell'FC Südtirol nell'ultimo decennio. Stiamo parlando di Manuel De Luca, 17enne attaccante di Laives che ha dinanzi a sé un futuro luminoso. Lo ha certificato il fatto che, quest'estate, una società gloriosa e di grande tradizione a livello di settore giovanile come il Torino abbiamo puntato forte su di lui. Come? Semplice, acquistandolo a titolo definitivo dal Südtirol, dal quale lo aveva prelevato in prestito – con diritto di riscatto – nella scorsa stagione, disputata con gli Allievi Nazionali del Torino. Nel panorama calcistico nazionale, Manuel De Luca – già in maglia azzurra con le Nazionali Uner 15, 16 e 17 – è considerato uno dei giovani centravanti più interessanti e promettenti, abbinando una grande fisicità a qualità tecniche di primo livello, doti che trovano sublimazione in un raffinatissimo fiuto del gol.

Nella stagione entrante sarà il centravanti o per meglio dire la punta di diamante della formazione Primavera del Torino. Ma ha già iniziato a gravitare in prima squadra, dove mister Ventura lo segue con grande attenzione.

Nel vivaio del Südtirol Manuel ha giocato dalla categoria Esordienti sino a quella Giovanissimi Nazionali (16 gol in 24 presenze con quella classe 1998 che nella scorsa stagione ha portato la squadra Allievi sino alle Final Eight di Chianciano). Due stagioni or sono l'approdo nel settore giovanile dell'Inter, dove ha messo a segno 12 gol nel campionato Allievi Nazionali Lega Pro, mentre nella scorsa stagione ha giocato con la maglia del Torino, andando nuovamente in doppia cifra (11 reti) con gli Allievi Nazionali di A e B, pur impiegato per buona parte del campionato come attaccante esterno. A Manuel De Luca il Südtirol rivolge un caloroso in bocca al lupo, augurandogli le migliori fortune per la sua carriera. ⚽



Manuel De Luca auf dem Weg in die Serie A

Der 17-jährige Stürmer aus Leifers, der in der Jugend des FC Südtirol aufgewachsen ist, wird in der kommenden Saison der Angreifer der Primavera-Mannschaft des FC Turin sein...

Er gehört neben Manuel Fischnaller, Michael Cia und Manuel Scavone mit Sicherheit zu den talentiertesten Südtiroler Fußballern der letzten Jahre, welche den Weg zu in höhere Ligen eingeschlagen haben. Die Rede ist von Manuel De Luca, 17 Jahre jung. Der Leiferer wird in der kommenden Saison als Stürmer bei der Primavera-Mannschaft des Serie A-Vereins Torino Calcio auf Torjagd gehen. Nach einem Jahr „Leihe“ beim FC Turin konnte Manuel De Luca die Verantwortlichen des Traditionsvereins im Piemont überzeugen, sodass sie in diesem Sommer das Vorverkaufsrecht des großgewachsenen, schnellen und torgefährlichen Angreifer einlösten. Nach Michael Cia ist Manuel De Luca also der zweite Stürmer, der vom FC Südtirol direkt zu einem Serie A Club wechselt.

Auf nationaler Ebene ist De Luca vielen ein Begriff. Er war Bestandteil der italienischen U15, U16 und U17 Nationalmannschaften und konnte in den letzten Jahren immer wieder mit guten Leistungen aufhorchen lassen. In der vergangenen Saison erzielte er 11 Treffer in der A-Jugend nationaler Mannschaft von Torino, vor zwei Jahren ließ er mit 12 Toren im Dress von Inter Mailand aufhorchen, nachdem er in der nationalen B-Jugend mit dem FC Südtirol 16 Tore hatte bejubeln können.

Der FC Südtirol wünscht Manuel alles Gute für seine Zukunft und viele Tore im Dress von Torino. ⚽



Scuola Calcio, imparare divertendosi

Sono aperte le iscrizioni alla Scuola Calcio dell'FC Südtirol, categoria Piccoli Amici, per la nuova stagione 2015-2016. L'attività è rivolta a tutti i bambini e le bambine di età compresa fra i 5 ed i 9 anni (segnatamente, annate 2010-2009-2008-2007, più l'annata 2011 per quei bambini che hanno già compiuto il 5° anno d'età). L'obiettivo è quello di proporre un'attività in cui il bambino sia costantemente al centro del programma, potendo usufruire di istruttori competenti e qualificati, in grado di offrire un piano didattico sempre più "su misura".

Tutte le attività che propone la nostra Scuola Calcio contengono elementi imprescindibili quali: il gioco del calcio, il divertimento, l'educazione ed il miglioramento dei movimenti motori di base.


Quest'ultimo aspetto è molto importante perché purtroppo i nostri figli, fra scuola a tempo pieno ed altre attività, hanno sempre meno tempo per giocare all'aria aperta e quindi non riescono a sviluppare in maniera completa questi movimenti fondamentali (correre, saltare, lanciare, afferrare etc.) che sono alla base della motricità.

Gli allenamenti si svolgono in due diverse zone di Bolzano (Talvera e Maso della Pieve) e coloro che si iscriveranno potranno scegliere fra 3 diverse opzioni:

- 1) Talvera ore 17 – 18.30
- 2) Maso della Pieve ore 15.30 – 17
- 3) Maso della Pieve ore 17 – 18.30

Le iscrizioni alla nostra Scuola Calcio possono essere effettuate comodamente online sul nostro sito ufficiale al seguente link:

<http://www.fc-suedtirol.com/it/giovanili/iscrizione-attivita-di-base/190-0.html>

Va invece inoltrato via e-mail (info@fc-suedtirol.com) il certificato medico di buona salute 

JUGENDSPONSOR



Kicken lernen in der FCS Fußballschule

Ab sofort ist es möglich sich für die Fußballschule des FC Südtirol in der Saison 2015/16 anzumelden. Die Bewegungsschule der Weißroten richtet sich an alle fünf bis achtjährigen Kinder der Jahrgänge 2011 - 2010 - 2009 - 2008 - 2007 und hat das Ziel den Kleinsten jede Menge Spaß am Fußball zu bieten. Betreut werden die Kids von qualifizierten und ausgebildeten Jugendtrainern, welche die Spiel bzw. Trainingseinheiten perfekt auf die 5-8 jährigen „Fußballer“ zugeschnitten haben.

Alle Aktivitäten der Fußballschule beinhalten das Ziel wichtige Elemente wie das Fußballspielen, den Spaß am Sport und an der Bewegung, die Erziehung

und die Verbesserung der motorischen Grundeigenschaften zu fördern. Vor allem dieser letzte Aspekt ist dem FC Südtirol wichtig, denn die Kinder von heute verbringen immer weniger Zeit in der Natur. Aufgrund des dichten Programmes in der Schule und anderen Zusatzaktivitäten werden wichtige Bewegungsabläufe wie das laufen, springen, werfen, fangen usw. vernachlässigt.

Die Trainings der Fußballschule finden auf zwei verschiedenen Plätzen in Bozen statt. Einerseits gibt es Training in der Sportzone Pfarrhof und andererseits auf den Talferwiesen. Dabei können drei verschiedene Optionen ausgewählt werden:

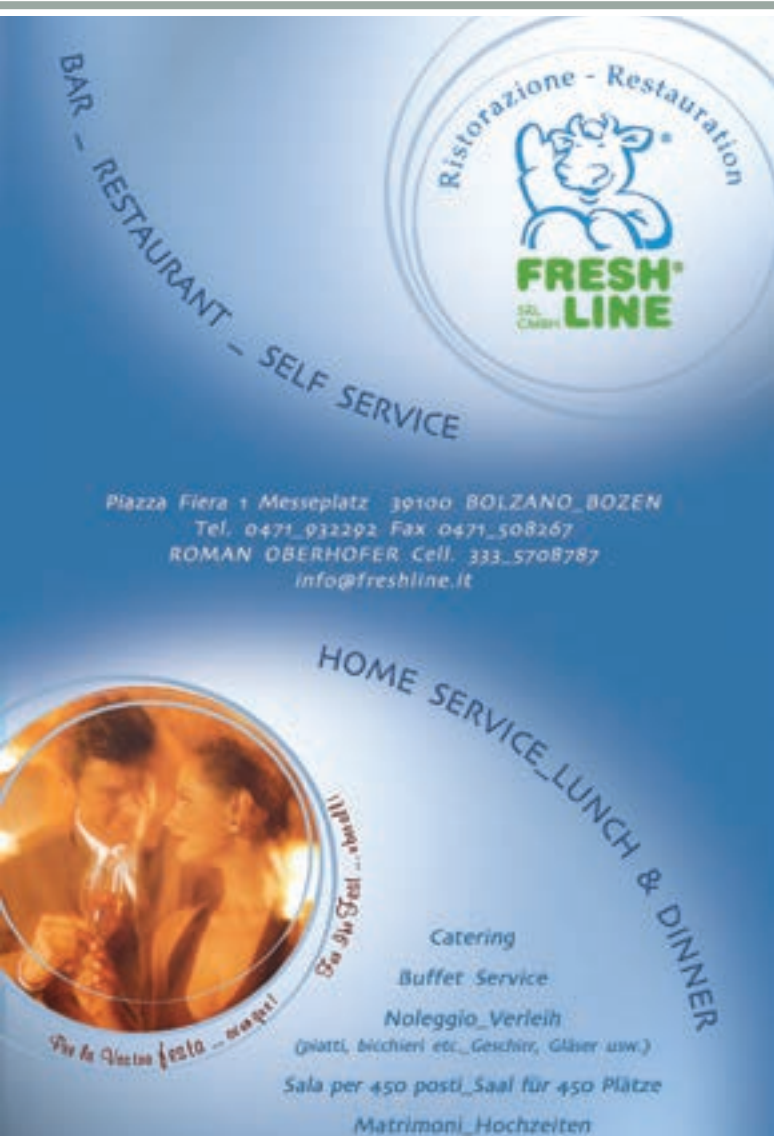
- 1) Talferwiesen 17:00 - 18:30 Uhr
- 2) Pfarrhof 15:00 - 16:30 Uhr
- 3) Pfarrhof 17:00 - 18:30 Uhr

Um sich für die Fußballschule einzuschreiben genügt es das Online-Formular auf der Website des FC Südtirol auszufüllen. Zudem sollte das ärztliche Zeugnis vor dem ersten Training an das Sekretariat des FC Südtirol geschickt oder dort vorbeigebracht werden. ⚽

More Infos:

www.fc-suedtirol.com

Michael Peterlini 0471/266053



BAR - RESTAURANT - SELF SERVICE

Ristorazione - Restauration

FRESH LINE

Plazza Fiera + Messeplatz 39100 BOLZANO_BOZEN
Tel. 0471_932292 Fax 0471_508267
ROMAN OBERHOFER Cell. 333_5708787
info@freshline.it

HOME SERVICE_LUNCH & DINNER

Catering
Buffet Service
Noleggio_Verleih
(quarti, bicchieri etc., Geschir, Gläser usw.)
Sala per 450 posti, Saal für 450 Plätze
Matrimoni_Hochzeiten

Die Südtiroler Online-Druckerei
Flamingo Group GmbH ist der neue
offizielle Druckpartner des FC Südtirol

NEWS

**Druck & Werbe-
zentrum**

Ihr verlässlicher Partner
für großflächige Drucke!

 **flamingo** group
„we love visions“

www.flamingo-shop.eu



Per gli Esordienti amichevole di lusso contro la Sampdoria

Dopo aver vinto il campionato del proprio girone ed essersi piazzati al 3° posto nelle finali provinciali, la stagione calcistica per i nostri Esordienti "a 11" si è conclusa a metà giugno in Liguria, dove in amichevole hanno incontrato i pari età della Sampdoria. La vittoria è andata ai blucerchiati, 4 - 3 il risultato finale, ma i nostri ragazzi si sono ben disimpegnati.

Alla trasferta hanno partecipato Ueberregger Hannes, Bussi Andrea, Sinn Lukas, Rattin Paolo, Gamper Moritz, Bedin Alex, Bazzanella Giulio, Heinz Jonas, Toci Eljon, Ongaro Mattia, Lohoff Ruben Tristan, Panzanini Alessandro, Stampfl Simon, Riselli Federico, Pohl Leonard, Longo Giacomo, Sanna Renè e Yotchou Nelson Kovakam, allenati dai sigg. Saltori Michele e Benedetti Andrea e Schipilliti Massimo (preparatore portieri).


La partita si è giocata sul sintetico di Rio Cortino in località Sori ed era iniziata bene per i padroni di casa che subito dopo il fischio d'inizio hanno sfruttato un disimpegno della difesa biancorossa con D'Arcangelo che intercettava un passaggio corto e tutto solo segnava la prima rete. Al 7' altro pericolo Sampdoria: Donato riceveva dalla sinistra e crossava di poco sopra la traversa. Poco dopo arrivava il pareggio: l'azione partiva dalla metà campo, questa volta era bravo Bazzanella che di fronte al nr. 1 Fasce infilava di sinistro. All'11' arrivava il sorpasso FCS: Toci catturava un rimpallo della difesa di casa e da fondo campo calciava sicuro

sull'estremo difensore che deviava la palla nella propria porta. Il vantaggio però durava poco: 2 minuti più tardi era infatti Macca che dalla distanza insaccava nel "sette" della porta difesa da Ueberregger. Allo scadere della prima frazione di gioco arrivava la rete del vantaggio per i ragazzi di mister Renato: punizione quasi al limite dell'area, il capitano Salaris s'incaricava del tiro che rimbalzava davanti ad Ueberregger e finiva la sua corsa in fondo al sacco.

Buon avvio di 2° tempo per la Sampdoria, il brivido più grande arriva al 7' quando Zuccon s'involava tutto solo verso la porta biancorossa, tempestiva l'uscita sicura di Panzanini che lo anticipava fuori area e il tiro finiva di poco

a lato. Altro duetto doriani fra Olivieri e Dolcini con quest'ultimo che si allungava un po' troppo il pallone che veniva deviato dalla difesa. Al 15' arrivava la 4ª rete a firma di Dolcini.

Il terzo tempo era di marca altoatesina: ci provava subito Toci che tagliava verso la porta vuota, ma era brava la difesa a rimediare. La Sampdoria veniva schiacciata nella propria metà campo e al 9' arrivava la merita 3ª rete: Bazzanella appoggiava per Toci che si faceva anticipare da Campaner che però rinviava centrale dove Sanna insaccava comodamente.

Il fine settimana ligure si è concluso con una visita all'acquario di Genova nella mattinata di domenica per poi rientrare in serata a Bolzano. 



Für die C-Jugend ein Prestigeduell gegen Sampdoria

Nachdem unsere C-Jugend provincial ihren Kreis gewinnen konnte und in den Finalspielen den dritten Platz erreichte, gab es zum Abschluss der Saison noch ein interessantes Freundschaftsspiel für die Jungs des Trainerteams Saltori und Benedetti. Die weißbroten Talente gastierten Mitte Juni in Genua beim Serie A-Team Sampdoria und zogen gegen die Gleichaltrigen mit 4:3 nur knapp den Kürzeren. Mit dabei bei der Auswärtsfahrt in Genua waren die Jungs Überegger Hannes, Bussi Andrea, Sinn Lukas, Rattin Paolo, Gamper Moritz, Bedin Alex, Bazzanella Giulio, Heinz Jonas, Toci Eljon, Panzanini Alessandro, Stampfl Simon, Riselli Federico, Pohl Leonard, Longo Giacomo, Sanna Renè und Yotchou Nelson Kovakam. Auch der Betreuerstab um Coach Saltori und Coach Benedetti sowie Torwarttrainer Schipilliti waren natürlich auch mit dabei. Das Match wurde in Sori ausgetragen und begann für die Weißroten gleich mit einem Gegentreffer. D'Arcangelo konnte eine Unsicherheit in der FCS-Abwehr ausnutzen und zum 1:0 einnetzen. Der FCS war aber keinesfalls geschockt vom frühen Rückstand und wusste sogleich zu reagieren. Bazzanella erzielte bereits in der 7. Spielminute den 1:1 Ausgleichstreffer. Wenig später die Führung für die Weißroten. Diesmal war es Toci der mit einem saten Schuss dem Torhüter der Genuaner Fasce das Nachsehen gab. Die Zuschauer erlebten ein tolles Spiel und viele Tore.



Zwei Minuten später der nächste Treffer. Maccas Sonntagsschuss senkte sich direkt ins Kreuzeck. Keine Chance für Goaly Überegger. 2:2. Kurz vor der Pause konnte Sampdoria erneut jubeln. Freistoß für die „blucerchiati“ von der Strafraumgrenze. Kapitän Salaris ist ein Spezialist und das stellte er auch gegen die Südtiroler unter Beweis. 3:2 für die Hausherren. Im zweiten Spielabschnitt kontrollierte Sampdoria über weite Strecken das Geschehen und kam mehrere Male knapp vor das Gehäuse des FCS. Kurz vor Ende das 4:2 durch Dolcini. Doch der FCS gab nicht auf und im dritten und letzten Spielabschnitt gaben die Weißro-

ten den Ton an. Zuerst probierte es Toci, noch ohne Erfolg. Einige Minuten später aber der Anschlusstreffer. Nach einem missglückten Abstoß der Nummer 1 Sampdorias erreichte die Kugel Sanna, der ins leere Tor einschob. 4:3. Das Spiel also wieder offen, doch die Bemühungen des FC Südtirol den Ausgleichstreffer zu erzielen blieben ohne Erfolg. So gewann Sampdoria das Freundschaftsspiel gegen Stampfl & Co. die aber eine mehr als gute Figur abgaben. Nach dem Freundschaftsspiel besuchten die Weißroten Kicker noch das Aquarium von Genua und krönten so ein sehr gelungenes Wochenende. ⚽





Cartoline estive dagli Junior Camps dell'FC Südtirol

Con la nostra galleria fotografica passiamo in rassegna alcune delle tantissime tappe del tour calcistico giovanile organizzato dal club biancorosso. Fra camp in Alto Adige, camp in Trentino e camp per soli portieri, abbiamo superato la soglia dei 1000 partecipanti, tutti bambini e ragazzi di età compresa fra i 5 e i 14 anni. Nel prossimo numero della nostra rivista ufficiale, ampio e dettagliato resoconto sui camp estivi dell'FC Südtirol. Intanto, alcuni "click"...



Parcheggiare nel cuore dei Portici *Parken im Herzen der Lauben*


500 PARKPLÄTZE POSTI AUTO

CENTRAL PARKING
BOZEN-BOLZANO

AM BAHNHOFSPLATZ **IN PIAZZA STAZIONE**



Liebe Grüße von ... den SEL Junior Camps 2015

Die Teilnehmer des größten Fußballsommererevents Südtirols haben uns auch in diesem Jahr einige Schnapshots geschickt. Während die letzten Camps noch im Gange sind freuen wir uns euch bereits jetzt erste Bilder präsentieren zu können. ... 



SOLUZIONI APPLICATIVE GESTIONALI
LÖSUNGEN FÜR ANWENDUNGS- UND VERWALTUNGSSOFTWARE

COMPUTER
ELECTRONIC

Weinbergweg / Via del Vigneto 31/D
39100 Bozen / Bolzano | T. +39 0471 203422
office@comput.it | www.comput.it



ABO KAMPAGNE SAISON 20

#WHITERE

CAMPAGNA ABBONAMENTI STAGI



2015/16
WHITEREDS
SEASON 2015/16

fc-suedtirol.com


Campagna abbonamenti: al Druso il miglior calcio della regione

Lo scorso 10 agosto si è aperta la campagna abbonamenti. Non perdetevi l'occasione e assicuratevi subito un abbonamento per le 17 partite casalinghe dell'FC Südtirol per la stagione agonistica 2015/2016. Vi aspetta un avvincente campionato di Lega Pro, con protagonista l'unica società professionistica non solo della nostra provincia ma anche della nostra regione.

L'abbonamento per la tribuna Canazza costa 130 €, quello per la tribuna Zanvettor con posto a sedere numerato 210 €, l'abbonamento Vip 400 €. Anche in questa stagione c'è il pacchetto famiglia, che permette un risparmio sino al 30%. L'abbonamento per studenti e scolari costa 40 €.

Il modulo per la sottoscrizione dell'abbonamento si può ritirare in sede, in via Cadorna 9/b (lunedì dalle ore 9 alle 12, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì dalle ore 9 alle 12 e dalle ore 14 alle 17) oppure lo si può scaricare online al seguente link: <http://www.fc-suedtirol.com/it/stadio/abbonamenti/171-0.html>.

Chi è in possesso della Supporters Card dalla scorsa stagione, la stessa è ancora valida ed è quindi sufficiente che invii il modulo debitamente compilato a info@fc-suedtirol.com.


Chi invece sottoscrive per la prima volta l'abbonamento e non è in possesso della Supporters Card deve invece necessariamente recarsi nella nostra sede di via Cadorna 9/b munito di carta d'identità e codice fiscale. 

The Whitereds are ready! Abo-Kampagne gestartet

Anfang August startete die Abo-Kampagne der Saison 2015/16. Die Dauerkarten für die bevorstehende Saison können erworben bzw. erneuert werden. In diesem Fußballjahr erwarten alle Abonnenten 17 packende und actionreiche Spiele im Bozner Drusus-Stadion. Holen Sie sich das weiß-rote Abo und bewundern Sie Profifußball in Bozen. Der FCS ist die einzige Profifußballmannschaft der gesamten Region Trentino Südtirol. Die Dauerkarte für 17 Spiele auf der Canazza-Tribüne kostet 130€. Jene für die Tribüne „Zanvettor“ kann um 210€ erworben werden. Das Vip Abo mit reserviertem Sitzplatz im zentralen Bereich kostet hingegen 400€. Auch in diesem Jahr gibt es für alle Familien Ermäßigungen von 30%, während Mitgliedern und über 65-jährigen Fans reduzierte Preise vorbehalten sind. Schüler und Studenten zahlen mit dem Abo etwas mehr als 2€ pro Spiel. Das School-Abo kostet nämlich 40€.

Sollten Sie bereits im Besitz der – vom Verband vorgeschriebenen – Supporters Card sein, können Sie sich auf der Website des FC Südtirol den Abo-Vertrag herunterladen (<http://www.fc-suedtirol.com/de/stadion/abos/171-0.html>) und ausgefüllt an den FC Südtirol schicken. Die S-Card des vergangenen Jahres ist auch in dieser Saison gültig.

Die Zahlung kann mittels Banküberweisung oder am Sitz des FCS erfolgen.

Für all jene die keine Supporters Card besitzen oder am Sitz des FC Südtirol vorbeischauen wollen um den Abo-Vertrag zu unterschreiben, sind wir täglich von 9 – 12 Uhr und 14 – 17 Uhr (Montags 9 – 12 Uhr) für Sie in der Cadornastraße in Bozen da. Für die Ausstellung der Supporter Card sollten Sie ihre Identitätskarte und die Steuernummer mitbringen. 

WHITE RED NEWS



Non sarete mai solo degli "ex".

In vista dell'ormai imminente inizio della nuova stagione agonistica, F.C. Südtirol augura di cuore le migliori fortune professionali e sportive a cinque calciatori che hanno militato in biancorosso per più anni, contribuendo in maniera significativa ai successi e agli importanti traguardi raggiunti dal club di via Cadorna. Un caloroso in bocca al lupo ad Hannes Kiem, Marco Martin, Simone Branca, Alessandro Campo e Manuel Fischnaller. Per il Südtirol non sarete mai solo degli "ex".

Nicht nur Ex-Spieler

In wenigen Tagen kämpft der FC Südtirol in der Saison 2015/16 erstmals um Meisterschaftspunkte. Nicht mit dabei sein werden einige Spieler, welche in den letzten Jahren wichtiger Bestandteil des weißroten Clubs waren und mit Einsatz und Hingabe für den FCS kämpften, rackerten und jubelten. In diesem Sinne wünschen wir Hannes Kiem, Marco Martin, Simone Branca, Alessandro Campo und Manuel Fischnaller alles erdenklich Gute für ihre Zukunft! Beim FC Südtirol stehen euch alle Türen offen.



Calcio e... motori.

In occasione della presentazione ufficiale della squadra, avvenuta venerdì 31 luglio all'Hotel Schneeberg in Val Ridanna, ha fatto bella mostra di sé la nuova Smart Forfour di Autoindustriale, da anni fedele partner della nostra Società. Un'autovettura giovane e sportiva, non a caso molto apprezzata dai nostri calciatori.

Fußball und ... Autos

Im Rahmen der diesjährigen Pressekonferenz, welche am 31. Juli 2015 im Hotel Schneeberg in Ridnaun stattgefunden hat, war neben den Spielern, den Trainern, den Medien und den weißroten Partnern auch der brandneue Smart Forfour anwesend. Unser Partner Autoindustriale hatte das Auto vor dem Hotel positioniert und der sportliche Viersitzer wurde von den Spielern genaues-tens unter die Lupe genommen.





Dietmar Pfeifer in visita all'SV Amburgo.

Nel mese di luglio il nostro Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer è stato in Germania a far visita all'SV Amburgo, glorioso club della Bundesliga tedesca. Pfeifer si è intrattenuto a lungo con il Direttore Sportivo Peter Knäbel ma anche con l'allenatore Bruno Labbadia. Come già avvenuto col Werder Brema, la visita ad Amburgo ha avuto la

finalità di allargare i confini e gli orizzonti delle conoscenze e delle collaborazioni con club esteri e di caratura internazionale, con particolare attenzione rivolta al settore giovanile ma anche – in parte – alla prima squadra.

Dietmar Pfeifer beim HSV zu Gast

Im Juli besuchte unser Generaldirektor Dietmar Pfeifer den Hamburger Sportverein und stattete dem Sportdirektor Peter Knäbel einen Besuch ab. Wie beim Werder Bremen-Besuch versuchte man zu verstehen, wie der FC Südtirol und der Bundesliga-Club zusammenarbeiten können. Pfeifer nutzte die Gelegenheit, sich nach dem Freundschaftsspiel des HSV gegen Hellas Verona mit dem Trainer Bruno Labbadia zu unterhalten. Ziel des FCS ist es, Kontakte mit internationalen Vereinen zu knüpfen und so im Jugendbereich aber auch im Profibereich Vorteile daraus ziehen zu können.

Nuovo fotografo ufficiale.

Augurandogli buon lavoro, F.C. Südtirol dà il benvenuto ad Armin Huber, nuovo fotografo ufficiale del nostro club, che si occuperà principalmente di fotografia ma anche di grafica e di riprese e montaggio video per la nostra FCS Tv. Contestualmente F.C. Südtirol ringrazia Max Pattis che per 15 anni è stato l'apprezzato fotografo ufficiale dell'F.C. Südtirol, rimarcandone la professionalità e la dedizione che hanno sempre contraddistinto il suo lavoro.

Neuer Mitarbeiter beim FC Südtirol

Mit 1. Juli gab es beim FC Südtirol eine Neuerung. Der Bozner Armin Huber ist der neue Fotograf und Videomaker des FCS und ist für Fotos und für Videoaufnahmen im FCSTV verantwortlich. Während wir Armin alles Gute in Weißrot wünschen, bedanken wir uns bei unserem langjährigen Fotografen Max Pattis. Er leistete 15 Jahre lang professionelle und ausgezeichnete Arbeit.



Foto: Christian Steier

Al Fan-Club di Lana tiri di precisione per far centro con la beneficenza.

Anche quest'anno il più grande Fanclub altoatesino dell'FC Bayern, ovvero il "Rot-Weiße Adler" di Lana ha organizzato una gara di beneficenza nel corso degli otto "giovedì lunghi" organizzati nel paese di Lana. La gara consisteva nel mettersi alla prova con i tiri di precisione. Gara di precisione ma anche di beneficenza, perché le offerte fatte durante la simpatica iniziativa sono state devolute all'associazione Debra che si occupa di aiutare anche economicamente i cosiddetti "bambini farfalla". Alla divertente competizione hanno partecipato – fra gli altri – gli snowboarder Fischnaller e Visintin, il Sindaco di Lana Stauder, Miss Südtirol Campanella e due nostri giocatori, ovvero capitano Furlan e Fabian Tait, che è risultato il più preciso al tiro.

Promitorwandschießen des FC Bayern Fanclubs „Rot-Weiße Adler“

Auch in diesem Jahr veranstaltete der größte FC Bayern Fanclub des Landes das traditionelle Torwandschießen. An acht langen Donnerstagen konnte jeder der Lust und Laune hatte sein Glück an der Torwand probieren. Der Erlös ging dabei an die Stiftung Debra Südtirol, welche die sogenannten Schmetterlingskinder unterstützt. Im Rahmen des Promitorwandschießen mit den Snowboardern Fischnaller und Visintin, Lanas Bürgermeister Stauder, der Miss Südtirol Campanella war der weißrote Club mit Kapitän Furlan und dem späteren Gewinner Tait vertreten.



Piergiuseppe Maritato e Rossana in spiaggia a Cetraro



Hannes Fink grüßte die FCS Fans aus Elba

Im Urlaub mit unseren Profis

Die Spieler der Profimannschaft genossen in diesem Sommer eine etwas längere Pause. In dieser Zeit versuchten die Spieler sich zu erholen und den Kopf nach einer kräftezehrenden Saison mit Hochs und Tiefs freizubekommen. Doch dabei nicht vergessen haben sie die FCS News-Redaktion, welche zahlreiche Fotos von unseren Spielern erhielt. Diese posteten wir auf der Facebook-Präsenz und eben hier, im Monats-Magazin. 📷

In vacanza con i calciatori dell'FC Südtirol

Avere l'FC Südtirol nel cuore significa anche portarselo in vacanza. E' quello che hanno fatto i calciatori biancorossi, che durante il loro periodo di ferie hanno inviato alla nostra redazione, per poi essere pubblicate sulla nostra Fanpage di Facebook e sulla nostra rivista ufficiale, le foto che hanno scattato nelle più svariate località in cui hanno ricaricato le pile in vista dell'inizio della nuova stagione. 📷



Alessandro Furlan ha partecipato alla „Color Run“ a Trento



Michael Girasole in spiaggia a Ravenna con amici



Alessandro Bassoli und Freundin Marta relaxten in Sardinien



FANARTIKEL DES MONATS
ARTICOLO DEL MESE



SPECKBRETTL TAGLIÈRE



12,00€

15 cm x 24 cm

mit Lasergravour Logo FC Südtirol // con incisione logo FC Südtirol



FC FAN SHOP

ONLINE

f-suedtirol.com

FAN CORNER

Via Cadorna Straße 9/b – BZ
Via Palermo Straße 24 - BZ
Via Vilpiano/Vilpianerstr. Nr.3 – Nals

STADIUM

Stadio „Druso“
alle partite casalinghe
Bei Heimspielen

LA PAGINA DEGLI INDOVINELLI / DIE RÄTSELSEITE

CALCIO-QUIZ

Quattro domande sull'FC Südtirol e quattro possibili risposte. Fai vedere a tutti che sei un esperto di calcio e mandaci la tua soluzione a fanzone@fc-suedtirol.com.

1) REGOLAMENTO

Cosa succede se il pallone si rompe durante il normale svolgimento di una gara?

- a) Cartellino giallo per il giocatore ultimo a toccare la palla prima che questo si rompesse
- b) Punizione di seconda per la squadra che non ha rotto la palla
- c) Nuovo pallone con una rimessa da parte dell'arbitro nel punto in cui si trovava il primo pallone al momento in cui è divenuto difettoso
- d) Il pallone rotto dovrà essere sistemato e non potrà essere usato una nuova palla

2) GIOVANILI

Con il passaggio al Torino, Manuel De Luca è il secondo giocatore altoatesino a essersi trasferito direttamente dai biancorossi in una squadra di Serie A. Chi era il primo?

- a) Manuel Fischnaller
- b) Michael Cia
- c) Luca Lomi
- d) Alessandro Noselli

1	
2	
3	
4	



PREMIO
Tutti i vincitori ricevono un tagliere marchiato FC Südtirol

3) PRIMA SQUADRA

Prima di passare all'FC Südtirol, Radoslav Kirilov ha giocato contro i biancorossi con diverse squadre. Con quale ha segnato al Druso di Bolzano?

- a) Lumezzane
- b) Cremonese
- c) Chievo Verona
- d) Septemvri Simitli

4) STORIA

Dopo una buona stagione, i biancorossi arrivano fino ai finali di play-off dove perdono però due volte contro la Cremonese per 2 a 1. Di che stagione stiamo parlando?

- a) 2010/2011
- b) 2000/2001
- c) 2007/2009
- d) 2003/2004

INDOVINA-TATUAGGIO / TATTOO-RATEN

Liebe Kinder, liebe Erwachsene! Eine neue Saison beginnt und unser Spiel geht in die nächste Runde. Wem gehört das Tattoo im Bild? Wir freuen uns auf eure Tipps. Lösungen bitte an fanzone@fc-suedtirol.com. // Anche in questa edizione riproponiamo il simpatico giochino. Di chi è il tatuaggio nella foto?



Das Tattoo der Ausgabe Juni/Juli prangert auf dem Arm von ... Simone Branca.
Il tatuaggio della scorsa edizione appartiene a ... Simone Branca.



Die Gewinner der letzten Ausgabe können den Preis am Sitz des FC Südtirol abholen.
I vincitori dell'ultima edizione possono ritirare il premio presso la nostra sede in via Cadorna.

SUDOKU

Il sudoku è un gioco di logica nel quale al giocatore o solutore viene proposta una griglia di 9x9 celle, ciascuna delle quali può contenere un numero da 1 a 9, oppure essere vuota; la griglia è suddivisa in 9 righe orizzontali e 9 colonne verticali.

Ist ein japanisches Logikrätsel. Das Ziel ist es, ein 9x9-Gitter mit den Ziffern 1 bis 9 so zu füllen, dass jede Ziffer in jeder Spalte, in jeder Zeile und in jedem Block genau einmal vorkommt.

		9		4				
3			2	1				9
	1		6		9			
6	2					9	3	
7				9			8	
1	4					6	7	
			5		1			7
	3			2	7		9	
				8		5		

Wir asphaltieren für Sie Asfaltiamo per Voi



VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

Armin Varesco: 333 290 70 31

Thomas Varesco: 335 763 83 08



Nur bei VARESCO
Solo da VARESCO

REPHALT

Der neue Kaltasphalt –
EINFACH & DAUERHAFT

L'asfalto a freddo
RESISTENTE



Die neue pura 5000. Form und Funktion in Vollendung.
La nuova pura 5000. La vera bellezza sta nella purezza.

www.duka.it